L.N. 339 of 2011

PRODUCT SAFETY ACT
(CAP. 427)

Energy labelling of household combined wash-driers (Implementing Measures) Regulations, 2011

IN exercise of the powers conferred by articles 38 to 40 of the Product Safety Act, the Prime Minister, on the advice of the Malta Competition and Consumer Affairs Authority, has made the following regulations:-

Citation, scope and commencement.

1. (1) The title of these regulations is the Energy labelling of household combined wash-driers (Implementing Measures) Regulations, 2011.

(2) These regulations shall be interpreted in terms of the Indication by Labelling and Standard Product Information of the Consumption of Energy and other Resources by Energy Related Products Regulations, 2011, herein after referred to as "the Energy Labelling Regulations".

(3) These regulations implement the requirements of Commission Directive 96/60/EC of 19 September 1996 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household combined washer-driers.

(4) These regulations constitute an implementing measure within the meaning of the Energy Labelling Regulations with regard to the energy labeling of household combined washer-driers.

(5) These regulations shall come into force on the 20th July, 2011.

Scope and application.

2. (1) These regulations shall apply to electric mains operated household combined washer-driers.

(2) Appliances that can also use other energy sources are excluded.

Definitions.

3. The definitions of the Energy Labelling Regulations shall apply.

Energy label and information requirements.

4. (1) The technical documentation referred to in regulation 6(2)a of the Energy Labelling Regulations shall include:

(a) the name and address of the supplier;

(b) a general description of the model, sufficient for it to be uniquely identified;

(c) information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption;

(d) reports of relevant measurement tests carried out on the model under the test procedures of the harmonised standards referred to in sub-regulations 4(6) hereof;

(e) operating instructions, if any.

(2) The label referred to in regulation 5(1) of the Energy Labelling Regulations shall be as specified in Schedule I to these regulations.

The label shall be placed on the outside of the front or top of the appliance in such a way as to be clearly visible and not obscured.

(3) The content and format of the fiche referred to in regulation 5(2) of the Energy Labelling Regulations shall be as specified in Schedule II to these regulations.

(4) In the circumstances covered by regulation 6(4) of the Energy Labelling Regulations, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in Schedule III to these regulations.

(5) The energy efficiency class of an appliance, and its washing performance class, shall be as specified Schedule IV to these regulations.

(6) The information required by these Regulations shall be measured in accordance with harmonised standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonised standards.

Throughout these regulations any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/ EEC ([1]). Such information, where required, shall be measured in accordance with that Directive.

(7) The harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC.

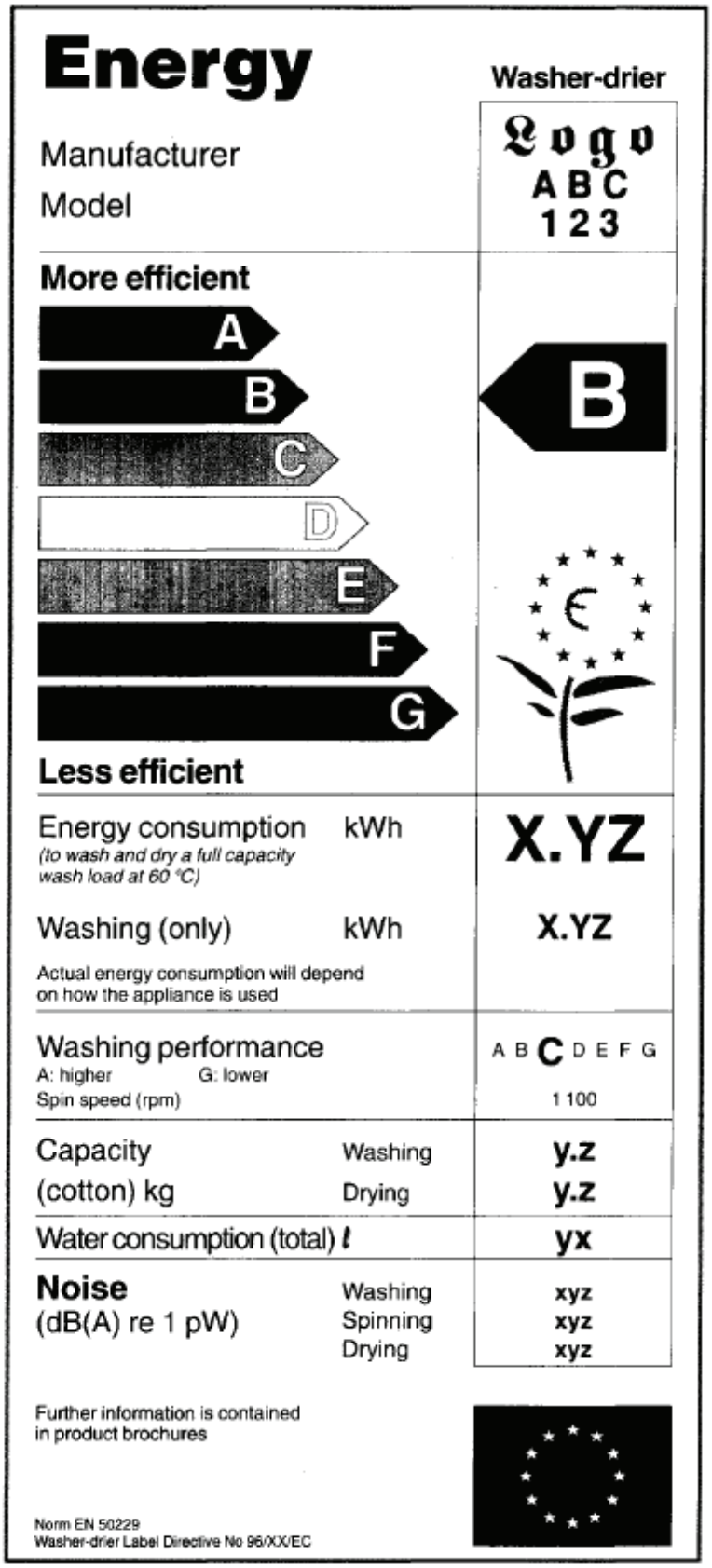
([1]) OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24.

Schedule I

Based on Annex I of Directive 1996/60/EC

THE LABEL

1. The label shall be the relevant language version chosen from the following illustrations:


Energy
Washer-drier
Manufacturer
Model
Logo
A B C
1 2 3
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Less efficient
Energy consumption kWh
(to wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)
X.YZ
Washing (only) kWh
X.YZ
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used
Washing performance
A: higher G: lower
A B C D E F G
Spin speed (rpm)
1 100
Capacity (cotton) kg
Washing
Drying
y.z
y.z
Water consumption (total) ℓ
yx
Noise (dB(A) re 1 pW)
Washing
Spinning
Drying
xyz
xyz
xyz
Further information is contained in product brochures
Norm EN 50229
Washer-drier Label Directive No 96/XX/EC
I
II
III
IV
V
VI
VII
VII
IX
X
XI
XII


Енергия
Производител
Модел
Пералня
-сушилня
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия kWh
(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60°C)
X.YZ
Пране (само) kWh
X.YZ
Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
Клас на изпиране
A: по-висок G: по-нисък
A B C D E F G
Скорост на центрофугиране (об/min)
1100
Вместимост (памук) kg
Пране
Сушене
y.z
y.z
Консумация на вода (общо) ℓ
yx
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)
Пране
Центрофугиране
Сушене
xyz
xyz
xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
БДС EN 50229
Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини

Energía

Lavadora-secadora

Fabricante

Modelo

Logo
A B C
1 2 3

Más eficiente

A

B

C

D

E

F

G

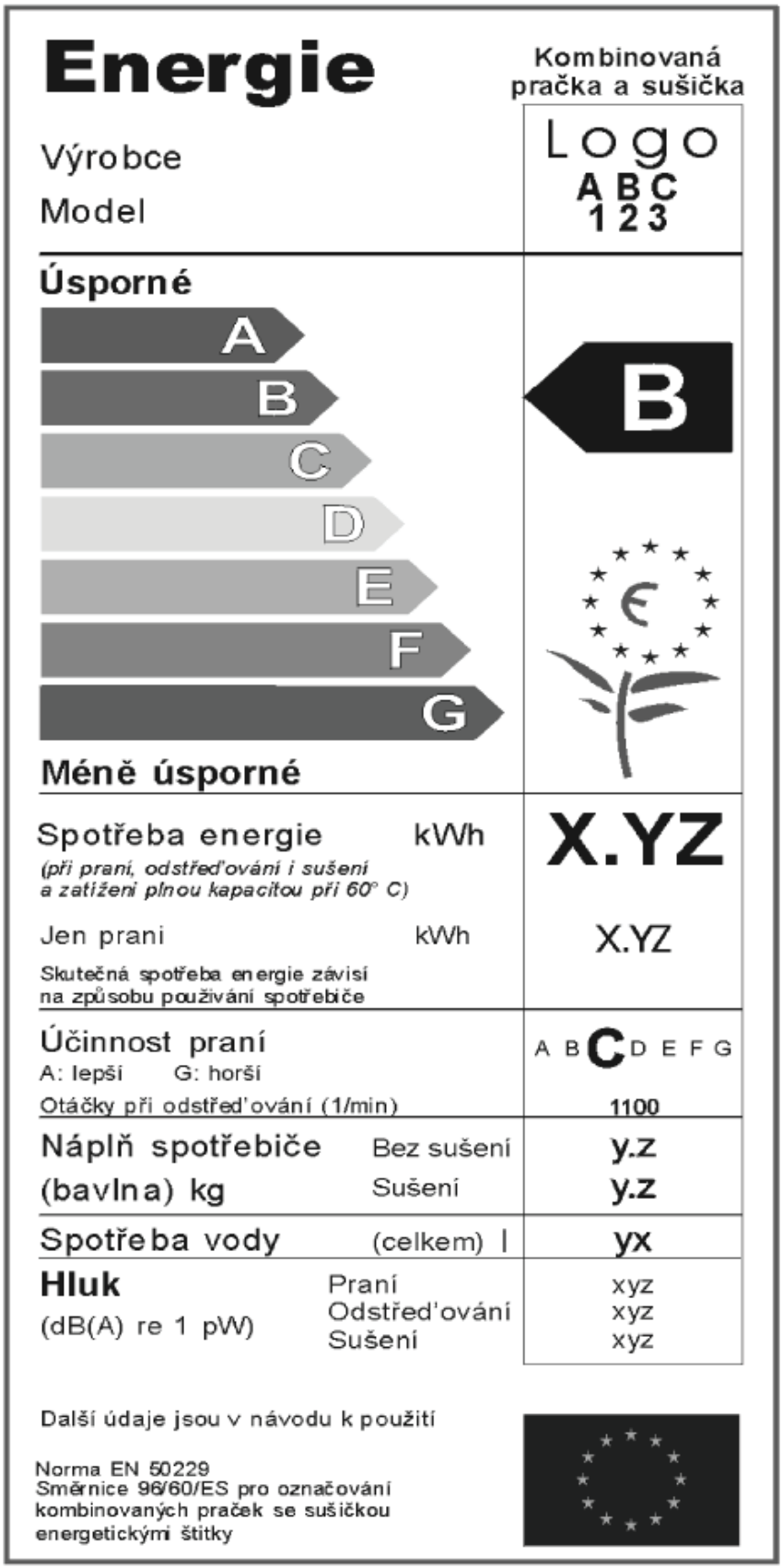
Menos eficiente

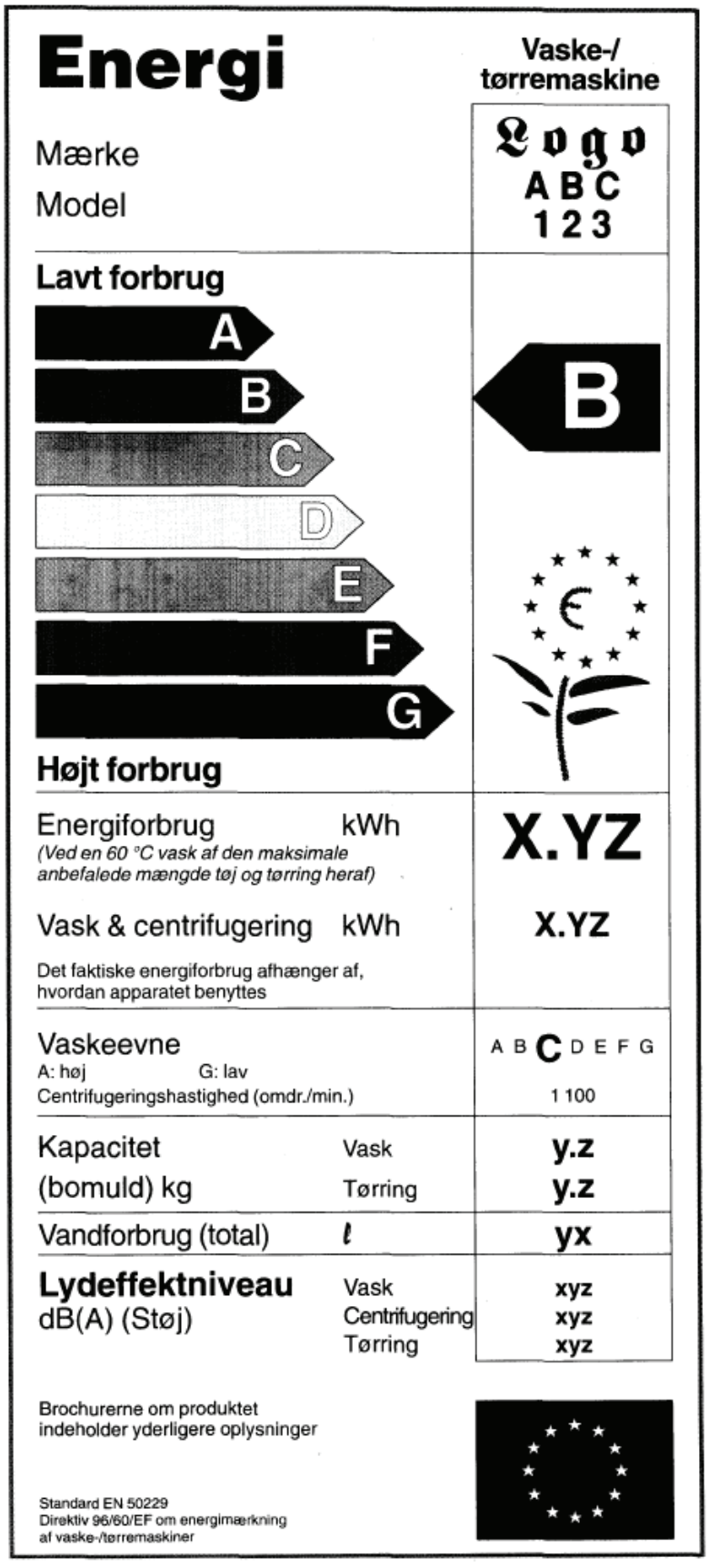
B

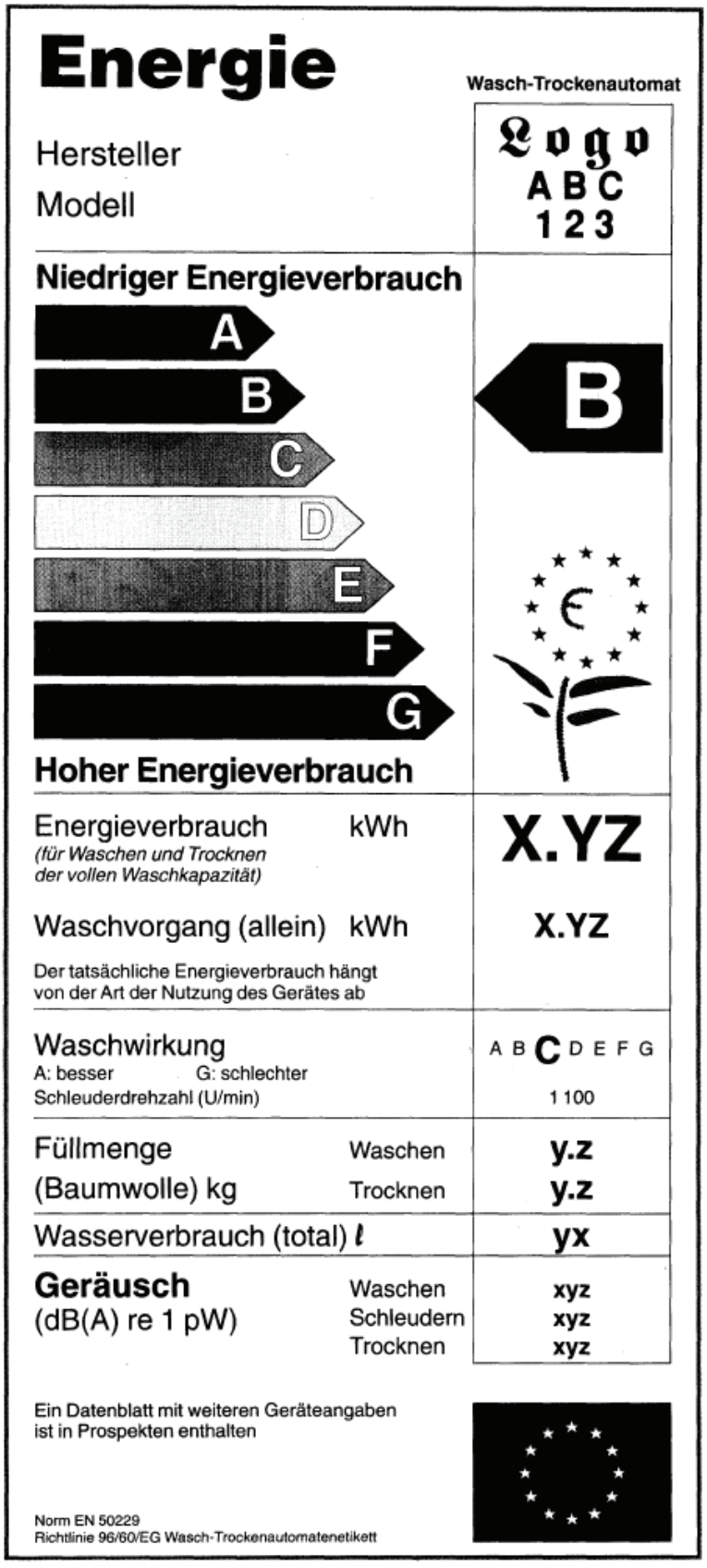
Consumo de energía *(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)*	kWh	**X.YZ**
(sólo) Lavado	kWh	**X.YZ**
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato		
Eficacia de lavado A: más alto G: más bajo		A B **C** D E F G
Velocidad de centrifugado (rpm)		1 100
Capacidad en kg de algodón	Lavado	**y.z**
	Secado	**y.z**
Consumo total de agua	ℓ	**yx**
Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lavado	**xyz**
	Centrifugado	**xyz**
	Secado	**xyz**

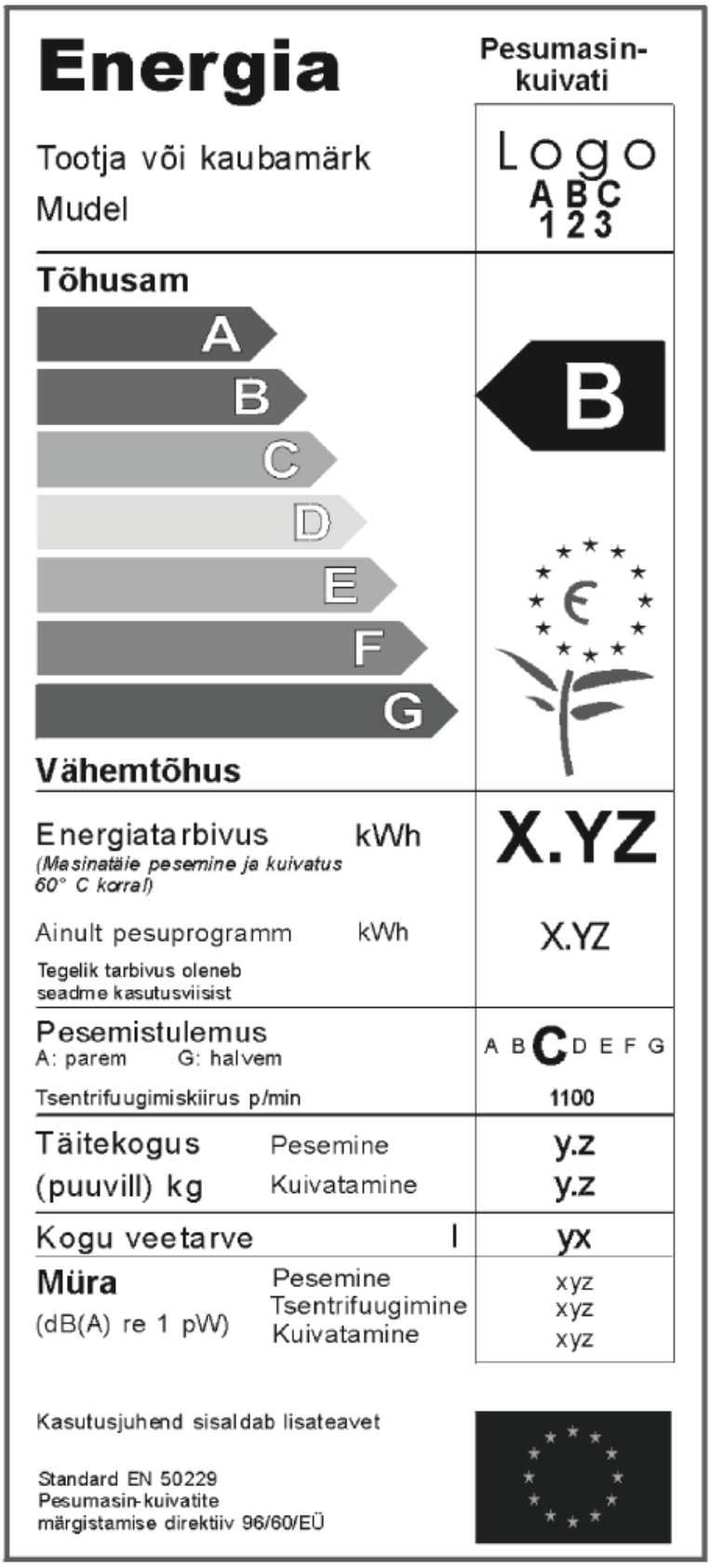
Ficha de información detallada en los folletos del producto

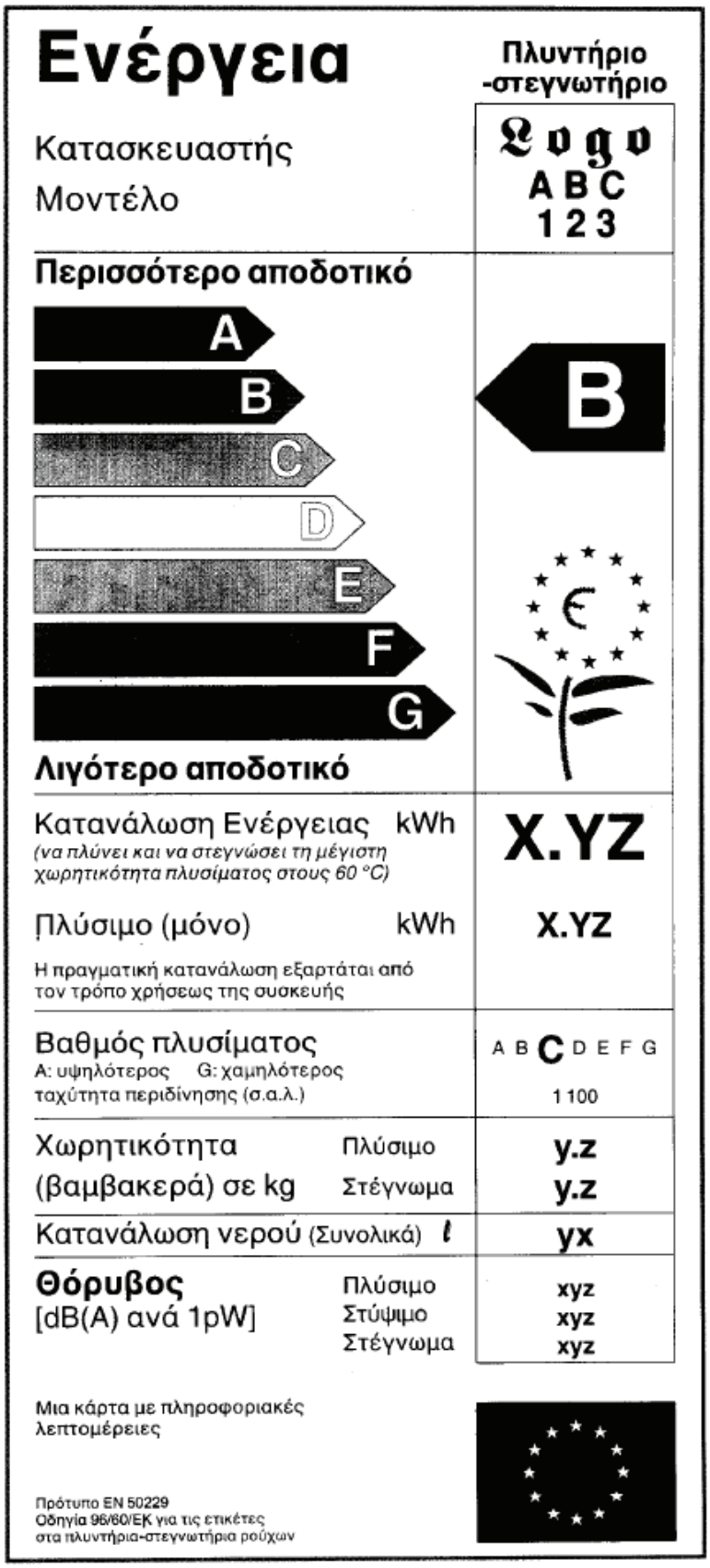
Norma EN 50229
Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas

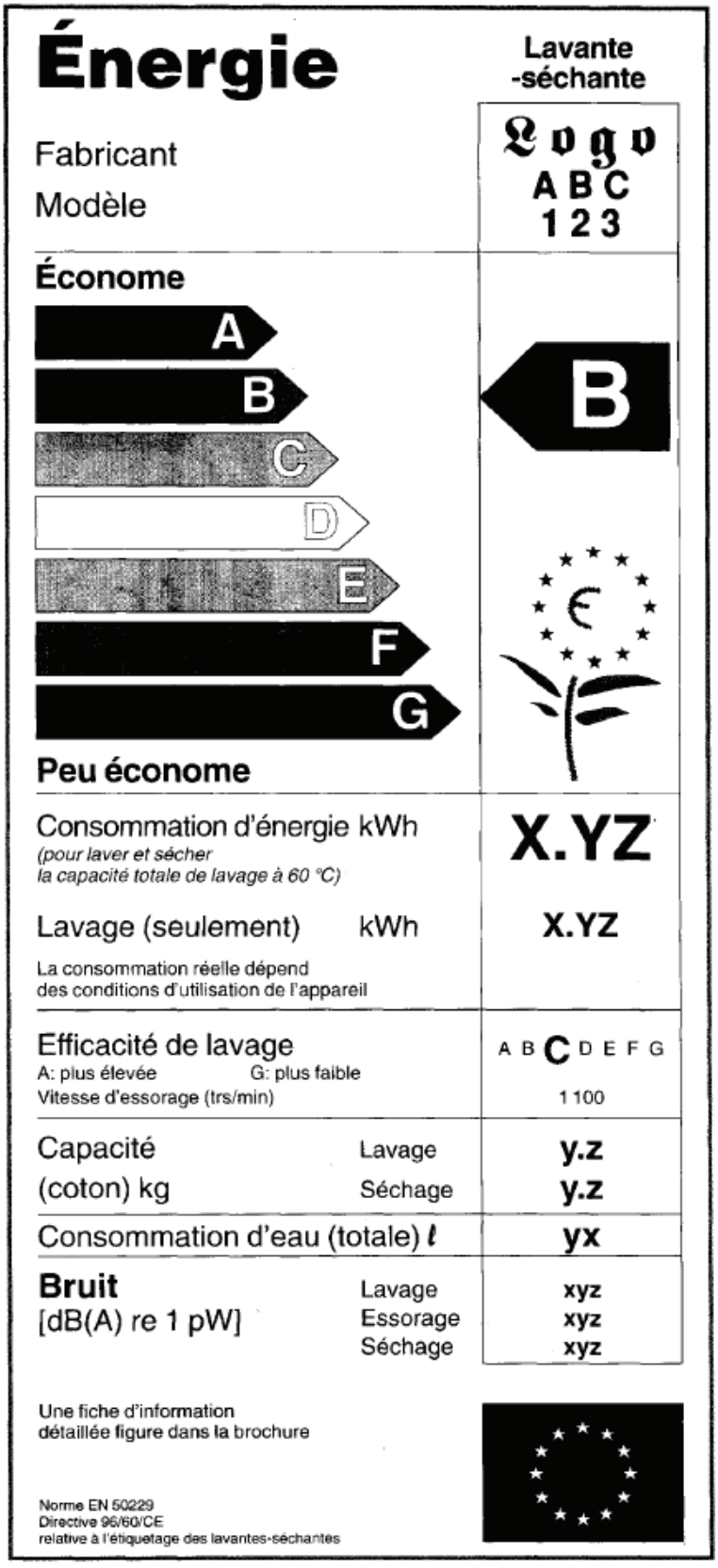

Energie
Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
B
Méně úsporné
Spotřeba energie kWh
(při praní, odstřeďování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)
X.YZ
Jen praní kWh
X.YZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče
Účinnost praní
A: lepší G: horší
A B C D E F G
Otáčky při odstřeďování (1/min)
1100
Náplň spotřebiče (bavlna) kg
Bez sušení
y.z
Sušení
y.z
Spotřeba vody (celkem) l
yx
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
Praní
Odstřeďování
Sušení
xyz
xyz
xyz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 50229
Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky

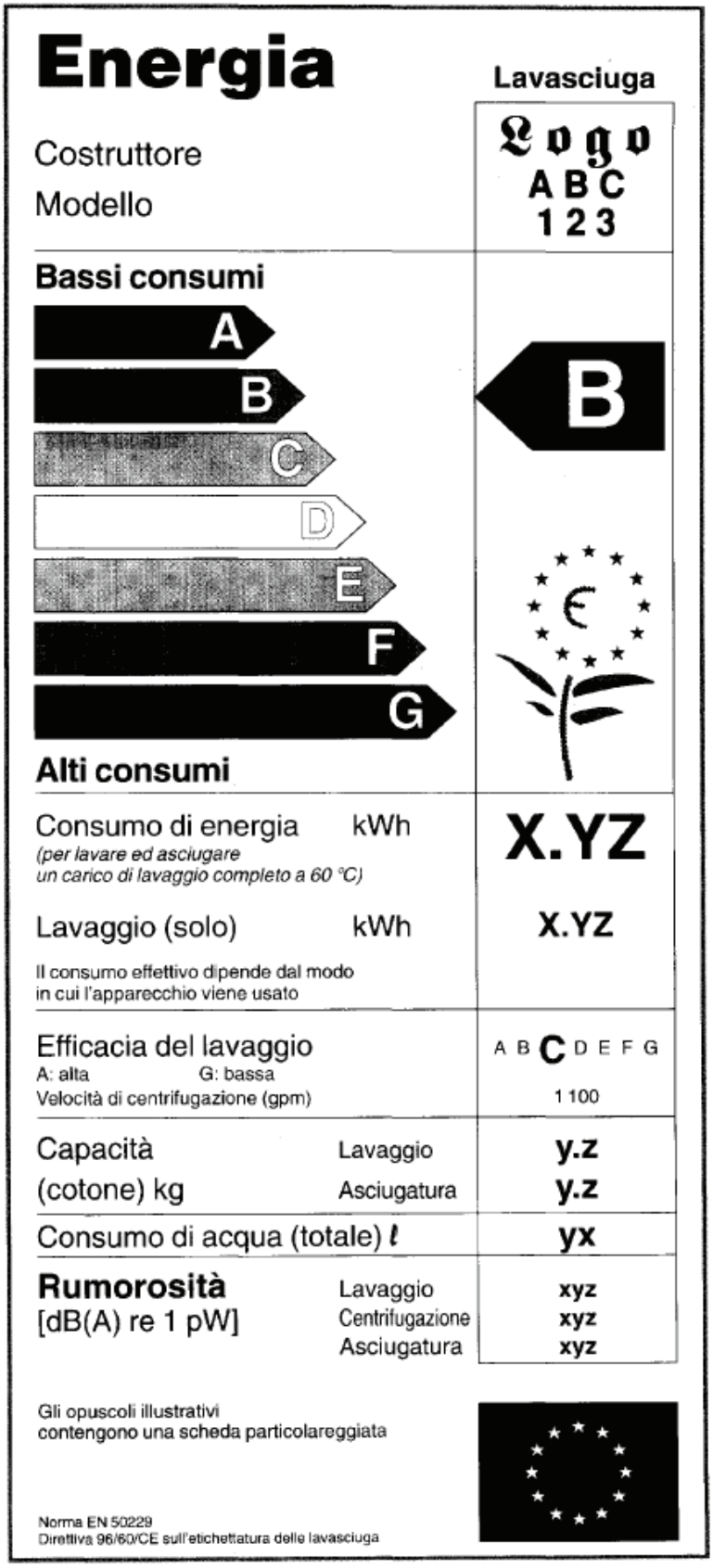

Energi
Vaske-/
tørremaskine
Mærke
Model
Logo
A B C
1 2 3
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh
(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)
X.YZ
Vask & centrifugering kWh
X.YZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes
Vaskeevne
A: høj G: lav
A B C D E F G
Centrifugeringshastighed (omdr./min.)
1 100
Kapacitet (bomuld) kg
Vask
Tørring
y.z
y.z
Vandforbrug (total)
l
yx
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
Vask
Centrifugering
Tørring
xyz
xyz
xyz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 50229
Direktiv 96/60/EF om energimærkning af vaske-/tørremaskiner

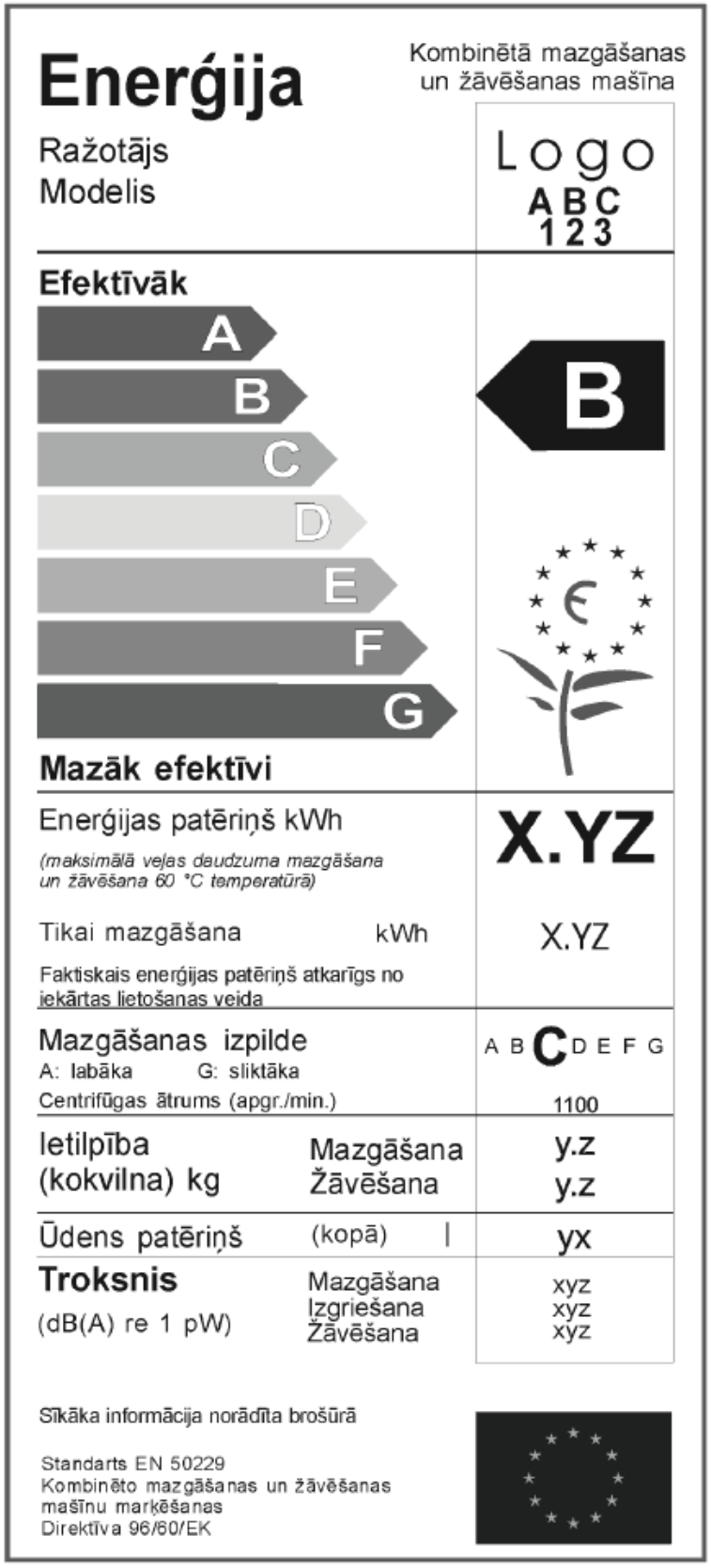

Energie
Wasch-Trockenautomat
Hersteller
Modell
Logo
A B C
1 2 3
Niedriger Energieverbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Energieverbrauch
Energieverbrauch kWh
(für Waschen und Trocknen der vollen Waschkapazität)
X.YZ
Waschvorgang (allein) kWh
X.YZ
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab
Waschwirkung
A: besser G: schlechter
A B C D E F G
Schleuderdrehzahl (U/min)
1 100
Füllmenge Waschen y.z
(Baumwolle) kg Trocknen y.z
Wasserverbrauch (total) ℓ yx
Geräusch Waschen xyz
(dB(A) re 1 pW) Schleudern xyz
Trocknen xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in Prospekten enthalten
Norm EN 50229
Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett

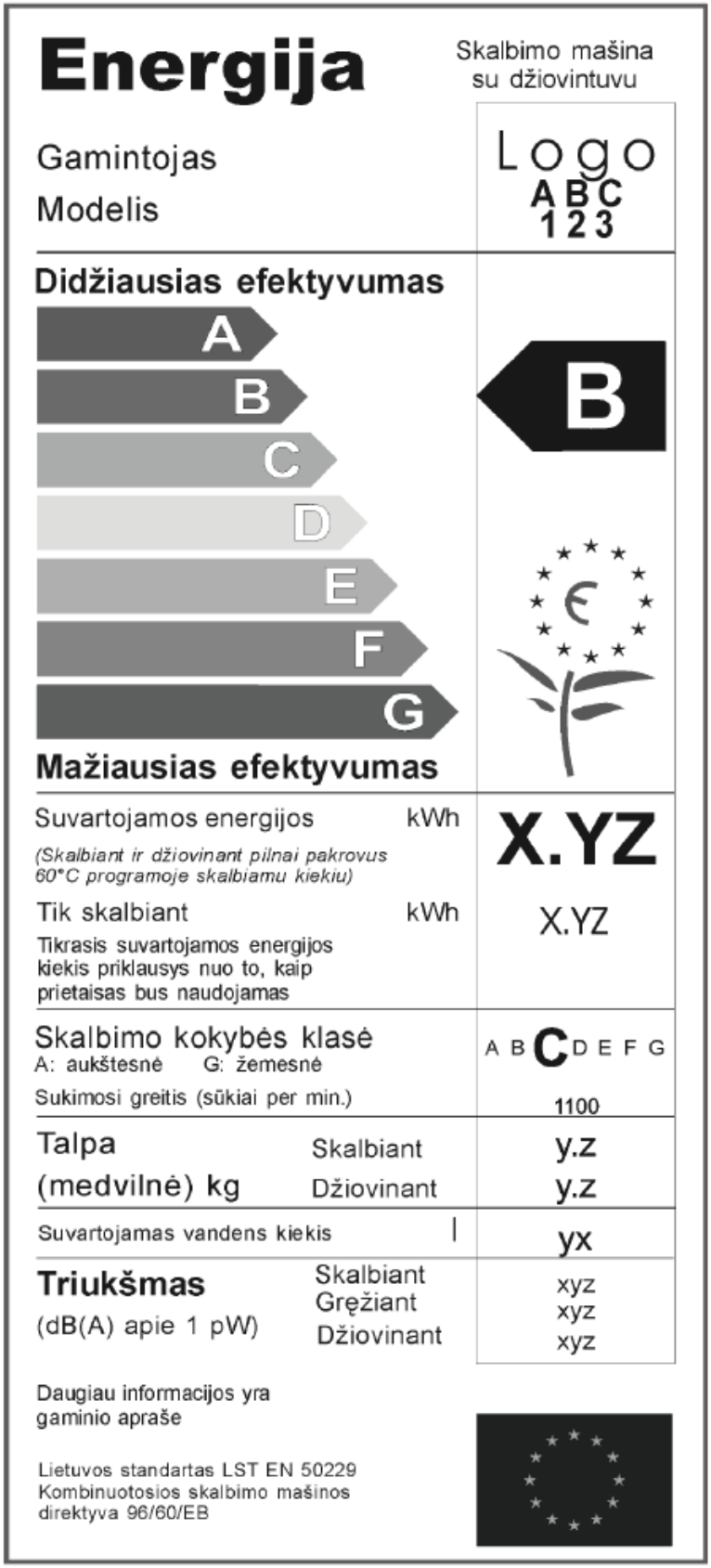

Energia
Pesumasin-kuivati
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
A B C
1 2 3
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
B
Vähemtõhus
Energiatarbivus kWh
(Masinatäie pesemine ja kuivatus 60° C korral)
X.YZ
Ainult pesuprogramm kWh
X.YZ
Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist
Pesemistulemus
A: parem G: halvem
A B C D E F G
Tsentrifuugimiskiirus p/min
1100
Täitekogus (puuvill) kg
Pesemine
Kuivatamine
y.z
y.z
Kogu veetarve l
yx
Müra
(dB(A) re 1 pW)
Pesemine
Tsentrifuugimine
Kuivatamine
xyz
xyz
xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 50229
Pesumasin-kuivatite
märgistamise direktiiv 96/60/EÜ

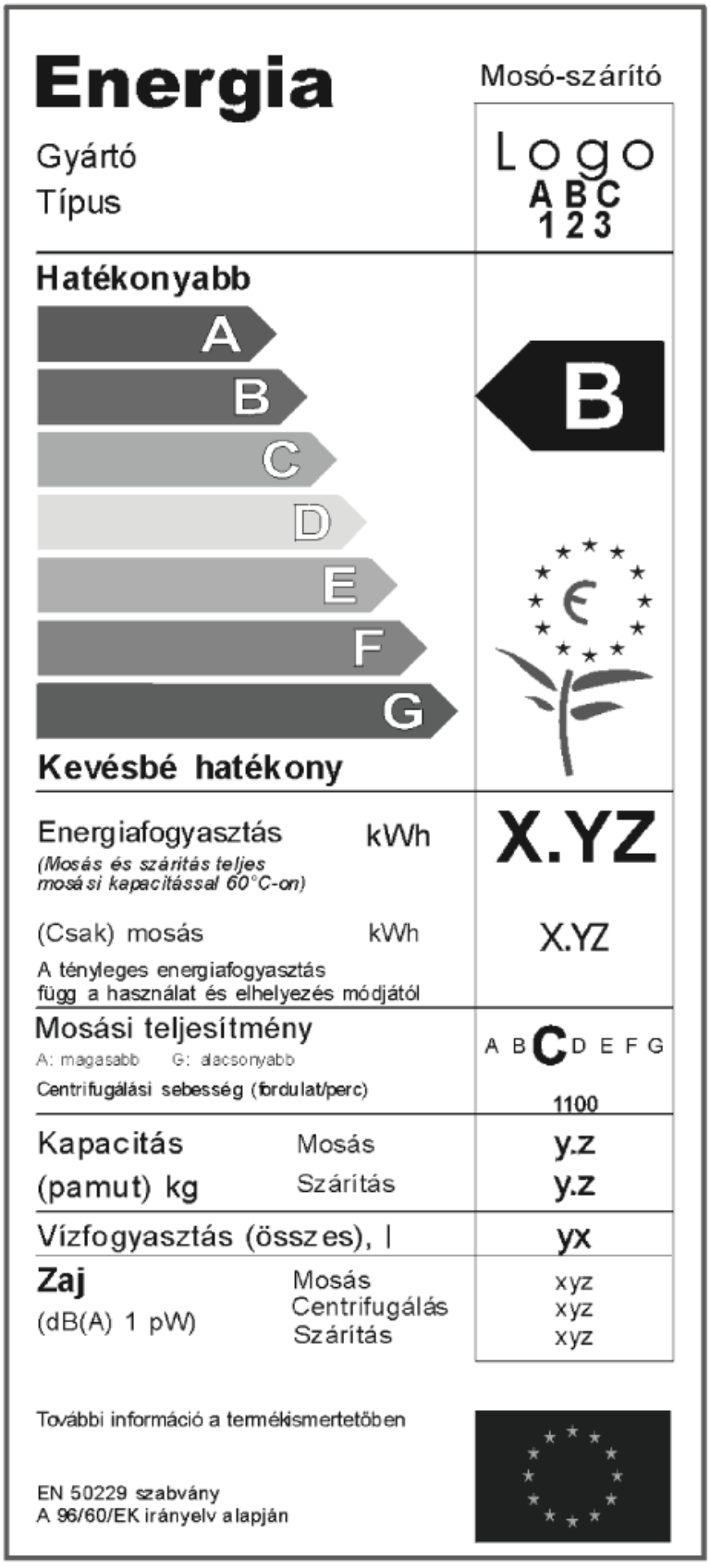

Ενέργεια
Πλυντήριο -στεγνωτήριο
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
A B C
1 2 3
Περισσότερο αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Λιγότερο αποδοτικό
Κατανάλωση Ενέργειας kWh
(να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)
X.YZ
Πλύσιμο (μόνο) kWh
X.YZ
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
Βαθμός πλυσίματος
A: υψηλότερος G: χαμηλότερος
A B C D E F G
ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)
1 100
Χωρητικότητα (βαμβακερά) σε kg
Πλύσιμο
y.z
Στέγνωμα
y.z
Κατανάλωση νερού (Συνολικά) l
yx
Θόρυβος [dB(A) ανά 1pW]
Πλύσιμο
xyz
Στύψιμο
xyz
Στέγνωμα
xyz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Πρότυπο EN 50229
Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων

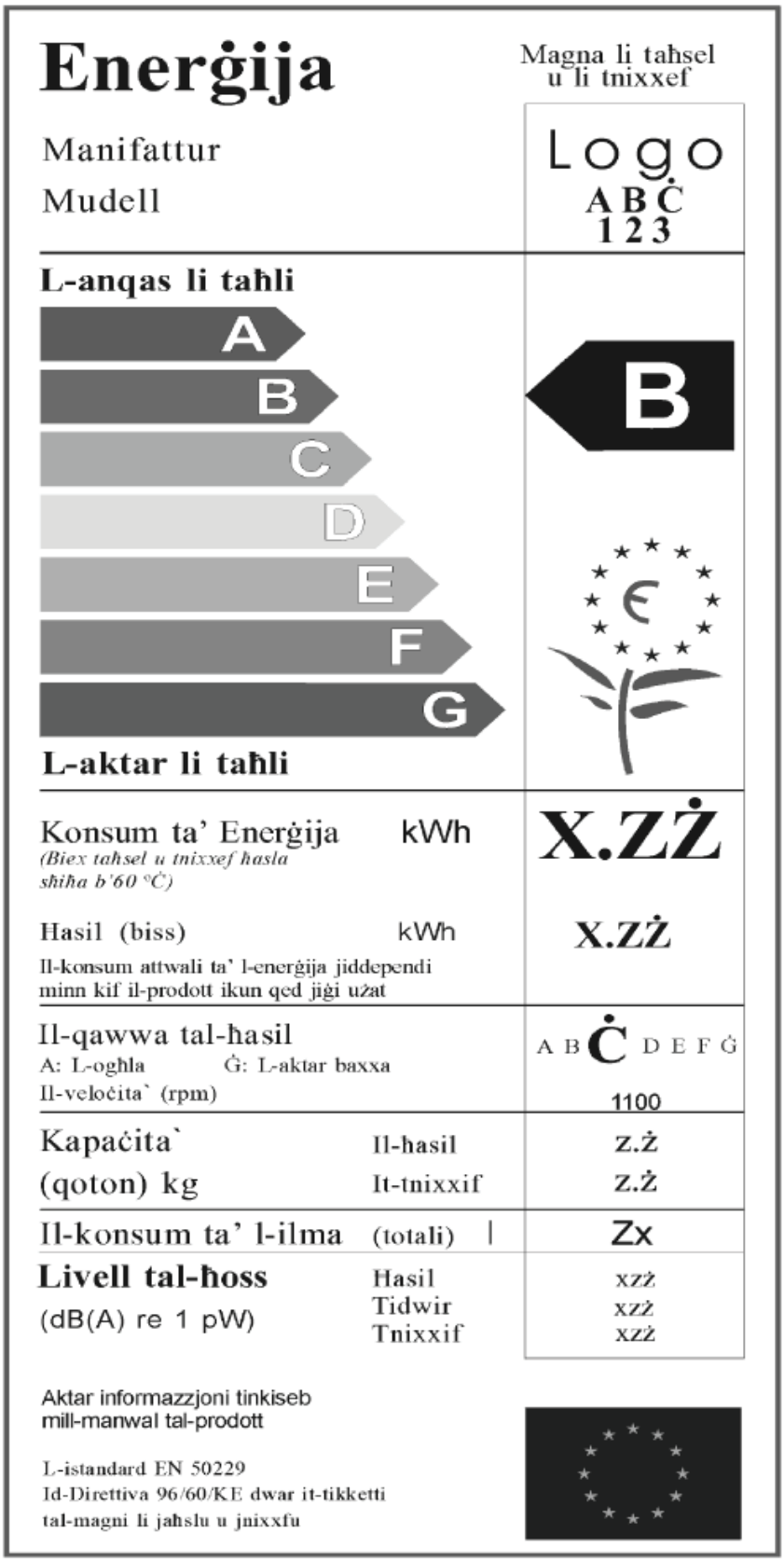

Énergie
Lavante -séchante
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh
(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)
X.YZ
Lavage (seulement) kWh
X.YZ
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Efficacité de lavage
A: plus élevée G: plus faible
A B C D E F G
Vitesse d'essorage (trs/min)
1 100
Capacité (coton) kg
Lavage
Séchage
y.z
y.z
Consommation d'eau (totale) ℓ
yx
Bruit [dB(A) re 1 pW]
Lavage
Essorage
Séchage
xyz
xyz
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 50229
Directive 96/60/CE
relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes

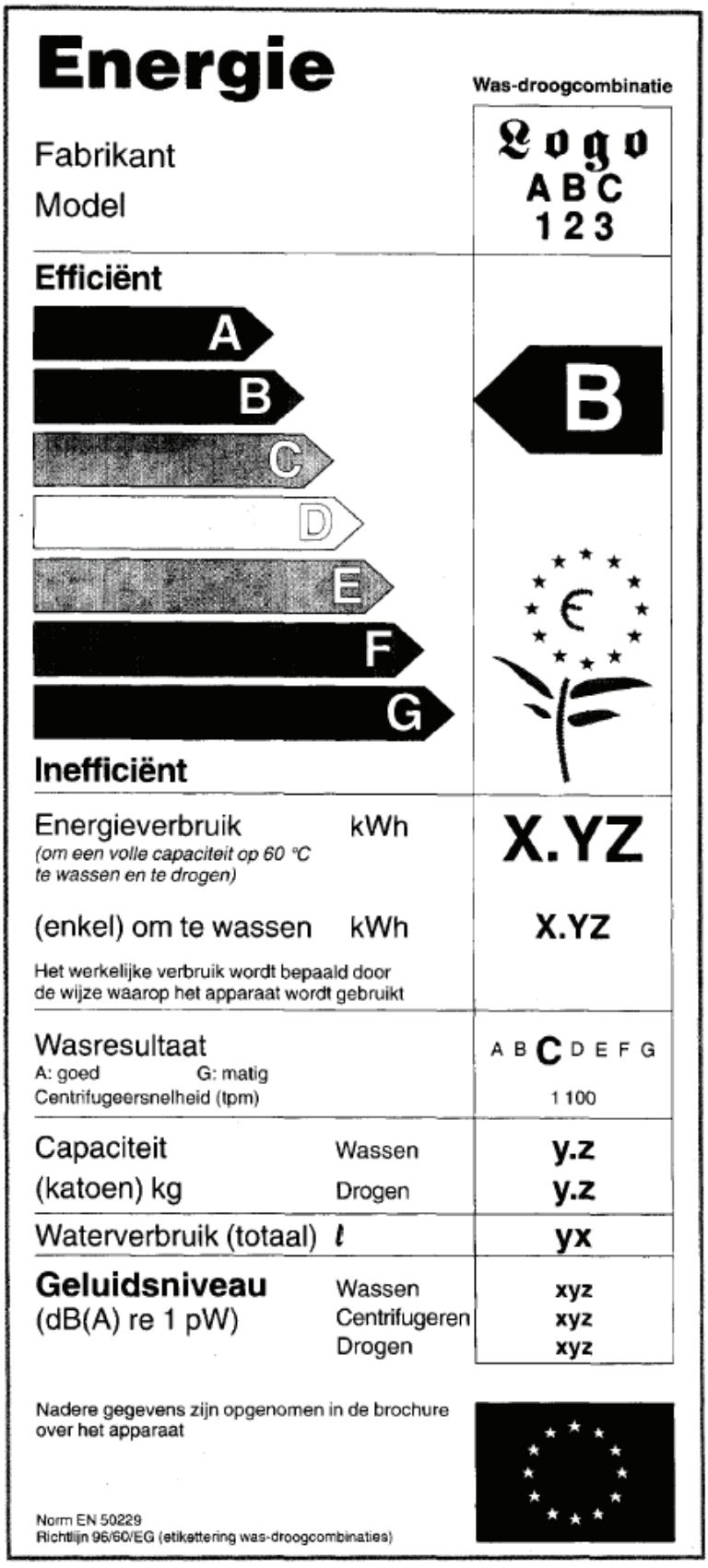

Energia
Lavasciuga
Costruttore
Modello
Logo
A B C
1 2 3
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumo di energia kWh
(per lavare ed asciugare
un carico di lavaggio completo a 60 °C)
X.YZ
Lavaggio (solo) kWh
X.YZ
Il consumo effettivo dipende dal modo
in cui l'apparecchio viene usato
Efficacia del lavaggio
A: alta G: bassa
A B C D E F G
Velocità di centrifugazione (gpm)
1 100
Capacità (cotone) kg
Lavaggio
Asciugatura
y.z
y.z
Consumo di acqua (totale) ℓ
yx
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]
Lavaggio
Centrifugazione
Asciugatura
xyz
xyz
xyz
Gli opuscoli illustrativi
contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 50229
Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga

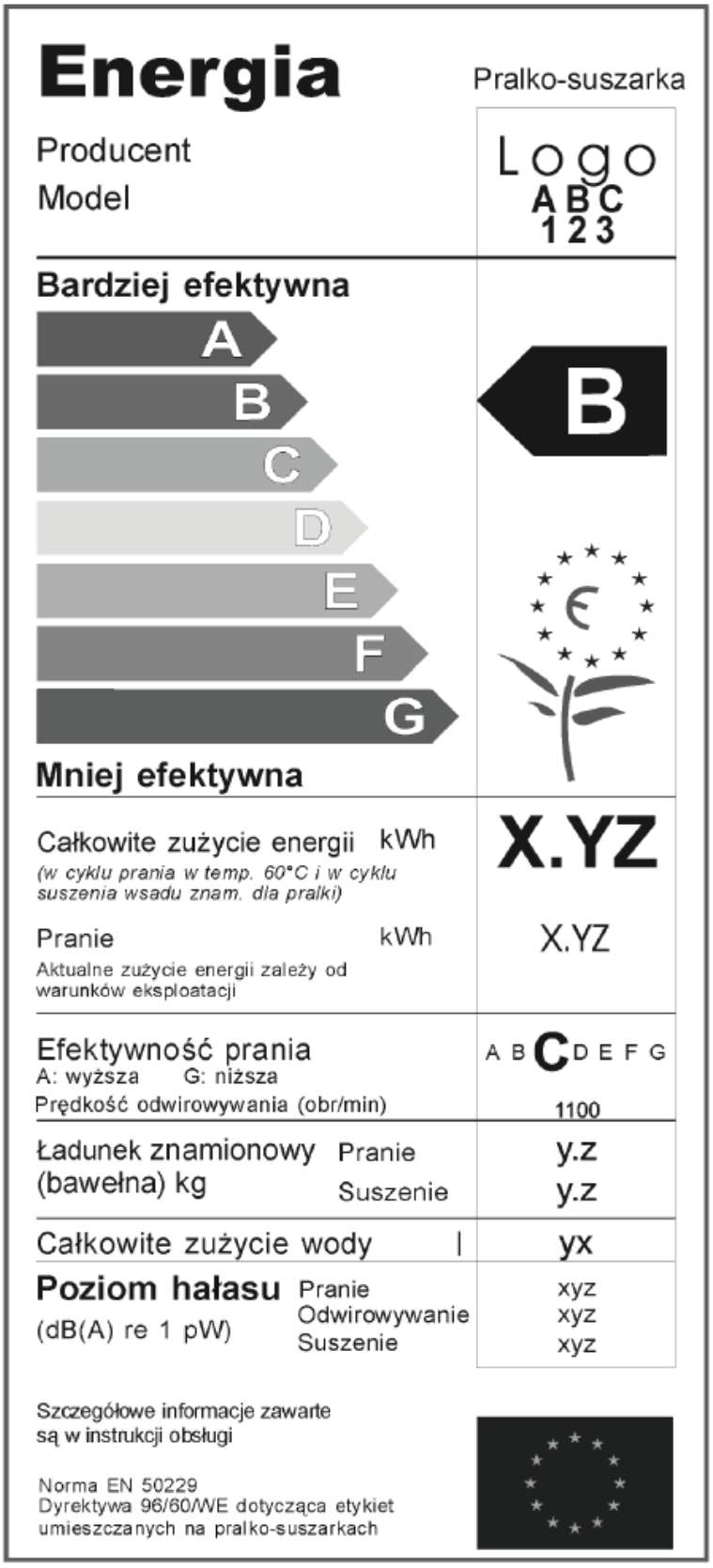

Enerģija
Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna
Ražotājs
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš kWh
(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)
X.YZ
Tikai mazgāšana kWh
X.YZ
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida
Mazgāšanas izpilde
A: labāka G: sliktāka
A B C D E F G
Centrifūgas ātrums (apgr./min.)
1100
Ietilpība (kokvilna) kg
Mazgāšana
Žāvēšana
y.z
y.z
Ūdens patēriņš (kopā) l
yx
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
Mazgāšana
Izgriešana
Žāvēšana
xyz
xyz
xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
Standarts EN 50229
Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas
Direktīva 96/60/EK

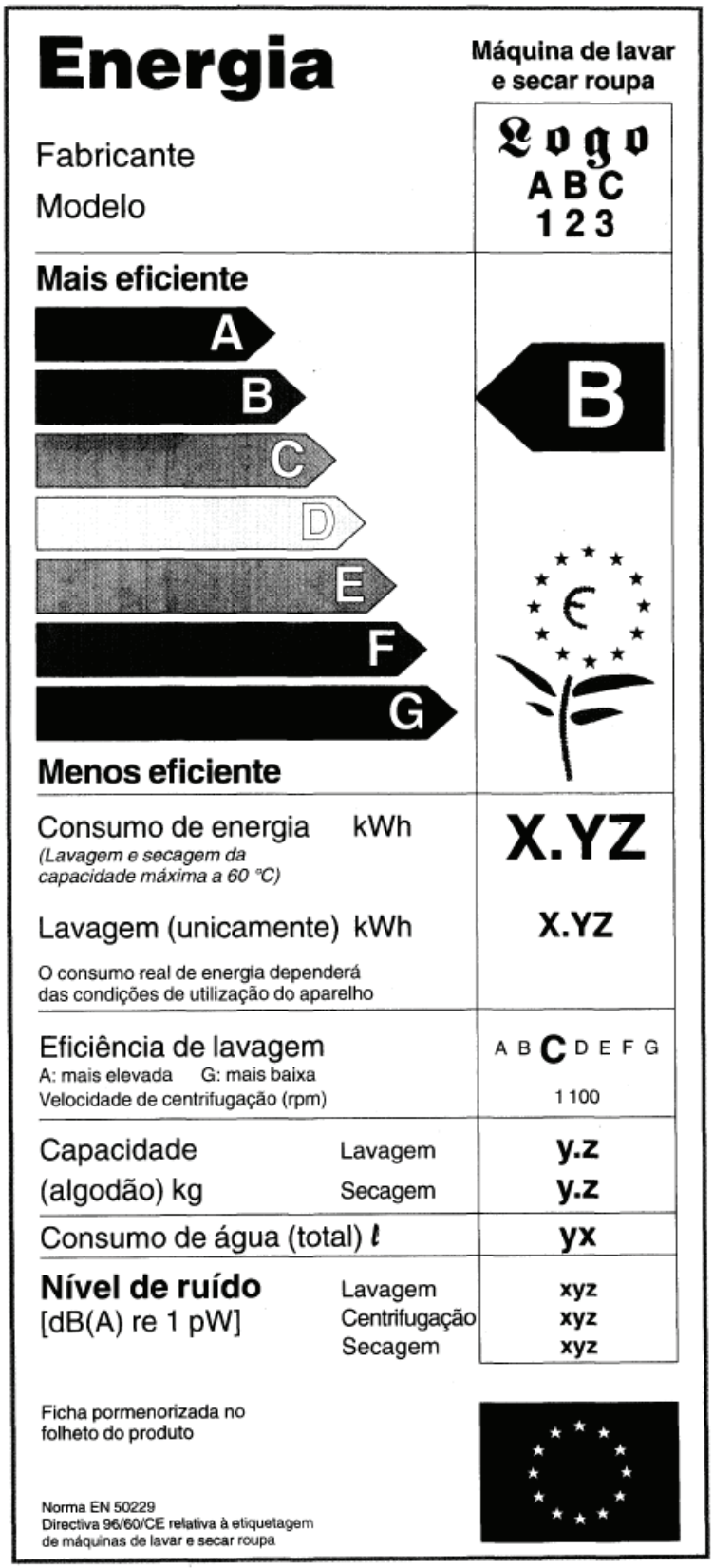

Energija
Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas
Modelis
Logo
ABC
123
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kWh
(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)
X.YZ
Tik skalbiant kWh
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Skalbimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Sukimosi greitis (sūkiai per min.)
1100
Talpa (medvilnė) kg
Skalbiant
Džiovinant
y.z
y.z
Suvartojamas vandens kiekis l
yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)
Skalbiant
Gręžiant
Džiovinant
xyz
xyz
xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas LST EN 50229
Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB

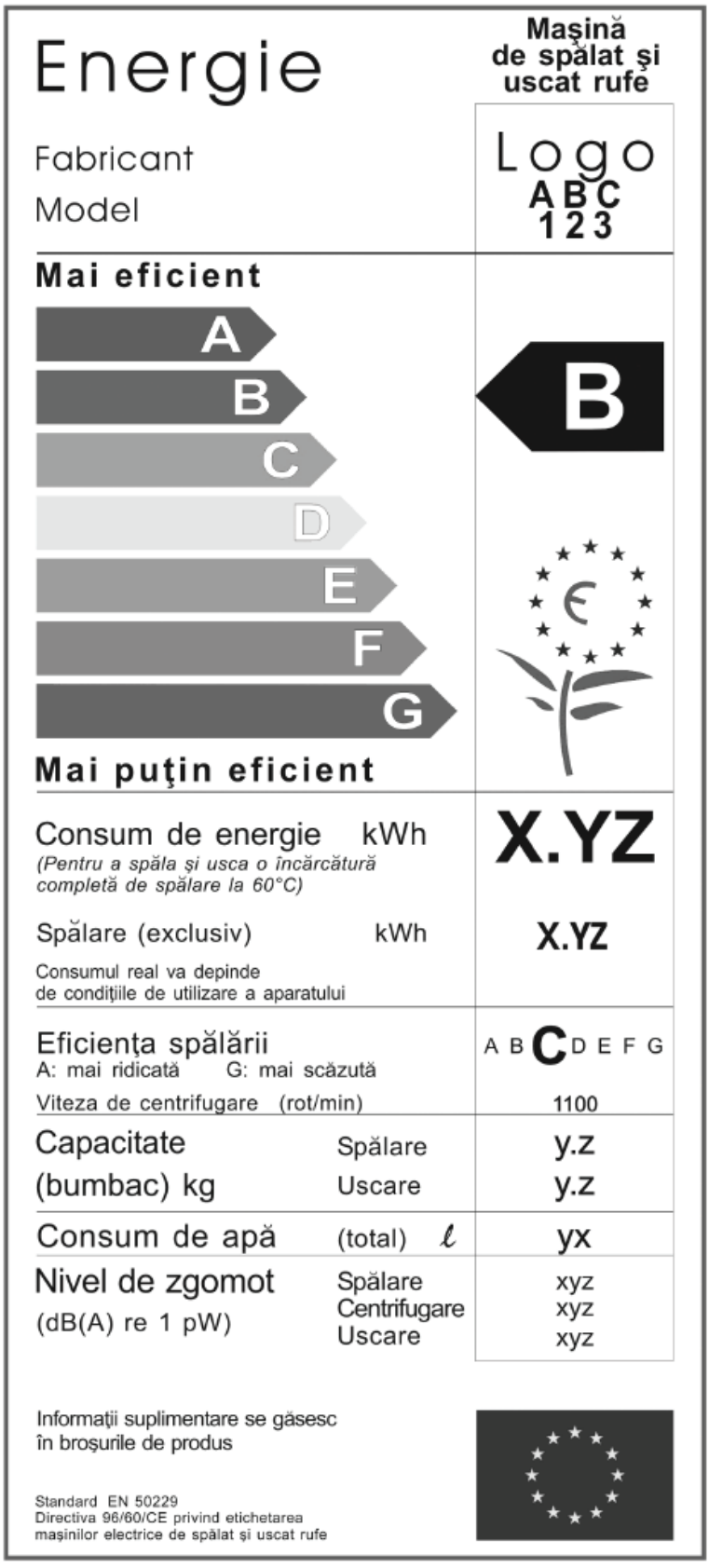

Energia
Mosó-szárító
Gyártó
Típus
Logo
A B C
1 2 3
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás kWh
(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)
X.YZ
(Csak) mosás kWh
X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
Mosási teljesítmény
A: magasabb G: alacsonyabb
A B C D E F G
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)
1100
Kapacitás (pamut) kg
Mosás
Szárítás
y.z
y.z
Vízfogyasztás (összes), l
yx
Zaj (dB(A) 1 pW)
Mosás
Centrifugálás
Szárítás
xyz
xyz
xyz
További információ a termékismertetőben
EN 50229 szabvány
A 96/60/EK irányelv alapján

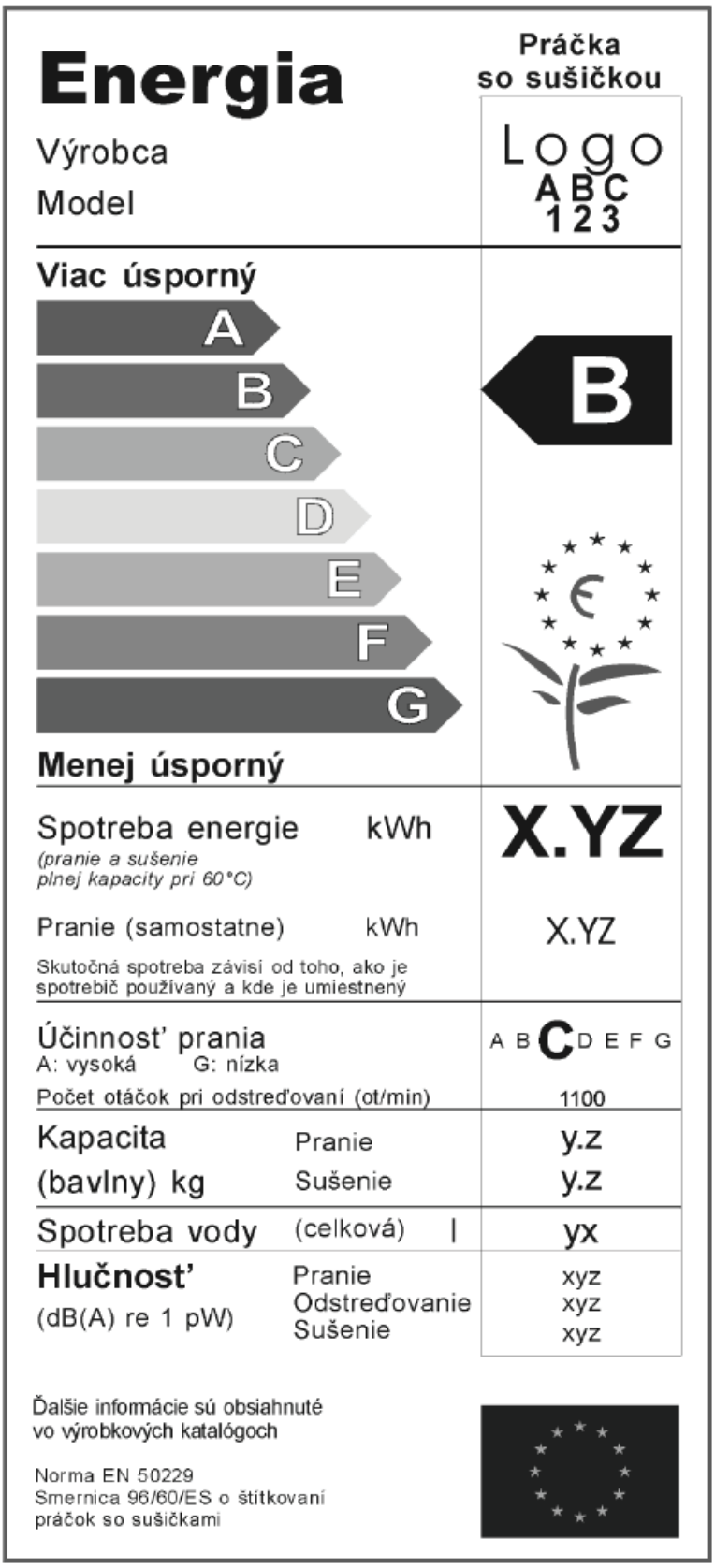

Enerġija
Magna li taħsel u li tnixxef
Manifattur
Mudell
Logo
A B Ċ
1 2 3
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh
(Biex taħsel u tnixxef ħasla shiħa b'60 °Ċ)
X.ZŻ
Hasil (biss) kWh
X.ZŻ
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat
Il-qawwa tal-ħasil
A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa
A B Ċ D E F Ġ
Il-veloċita` (rpm)
1100
Kapaċita`
(qoton) kg
Il-ħasil
It-tnixxif
Z.Ż
Z.Ż
Il-konsum ta' l-ilma (totali) l
Zx
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
Hasil
Tidwir
Tnixxif
xzż
xzż
xzż
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 50229
Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jaħslu u jnixxfu

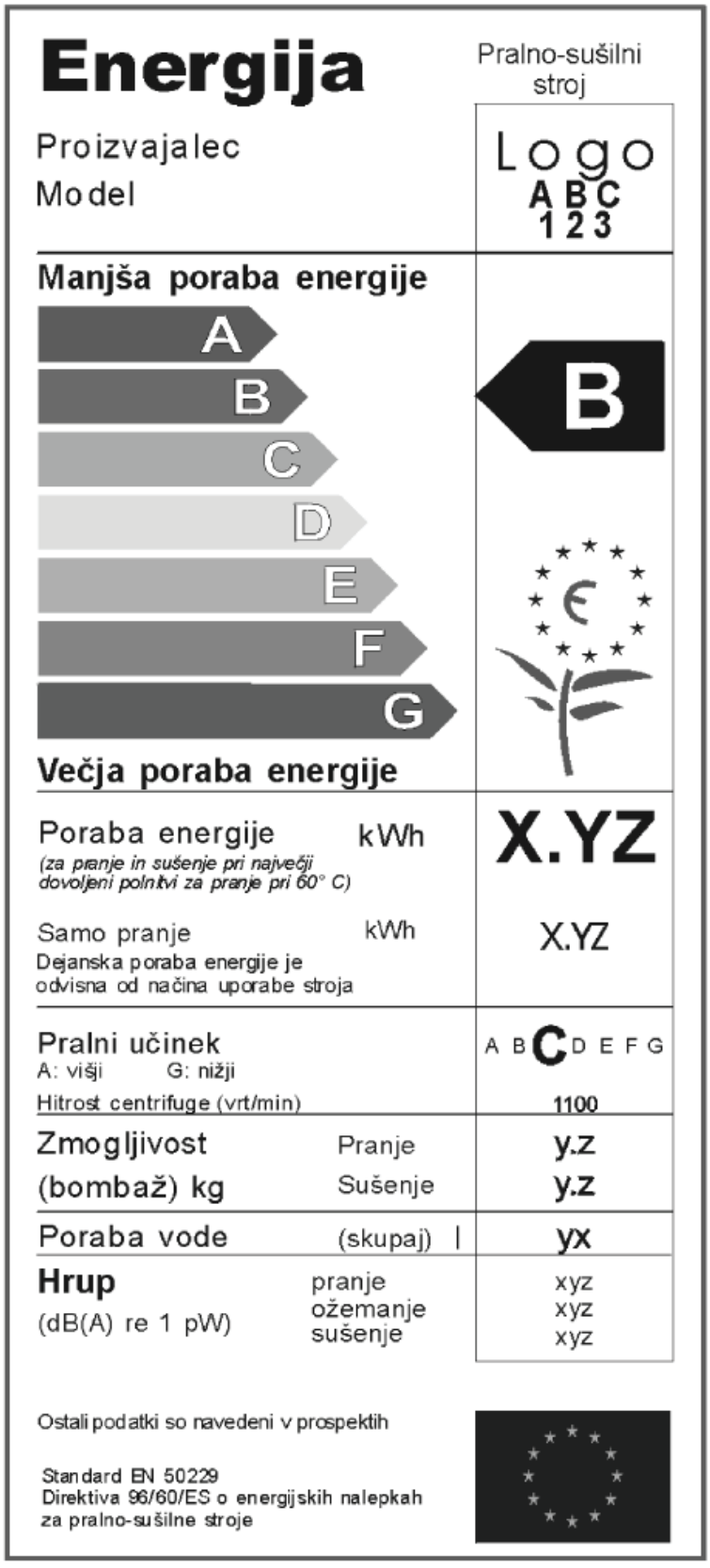

Energie
Was-droogcombinatie
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik kWh
(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)
X.YZ
(enkel) om te wassen kWh
X.YZ
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
Wasresultaat
A: goed G: matig
A B C D E F G
Centrifugeersnelheid (tpm)
1 100
Capaciteit Wassen y.z
(katoen) kg Drogen y.z
Waterverbruik (totaal) l yx
Geluidsniveau Wassen xyz
(dB(A) re 1 pW) Centrifugeren xyz
Drogen xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat
Norm EN 50229
Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)


Energia
Pralko-suszarka
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Całkowite zużycie energii kWh
(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)
X.YZ
Pranie kWh
X.YZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji
Efektywność prania
A: wyższa G: niższa
A B C D E F G
Prędkość odwirowywania (obr/min)
1100
Ładunek znamionowy (bawełna) kg
Pranie
Suszenie
y.z
y.z
Całkowite zużycie wody l
yx
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
Pranie
Odwirowywanie
Suszenie
xyz
xyz
xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
Norma EN 50229
Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach


Energia
Máquina de lavar e secar roupa
Fabricante
Modelo
Logo
A B C
1 2 3
Mais eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energia kWh
(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)
X.YZ
Lavagem (unicamente) kWh
X.YZ
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho
Eficiência de lavagem
A: mais elevada G: mais baixa
Velocidade de centrifugação (rpm)
A B C D E F G
1 100
Capacidade (algodão) kg
Lavagem
Secagem
y.z
y.z
Consumo de água (total) l
yx
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]
Lavagem
Centrifugação
Secagem
xyz
xyz
xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto
Norma EN 50229
Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa


Energie
Maşină de spălat şi uscat rufe
Fabricant
Model
Logo
A B C
1 2 3
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Mai puţin eficient
Consum de energie kWh
(Pentru a spăla şi usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)
X.YZ
Spălare (exclusiv) kWh
X.YZ
Consumul real va depinde de condiţiile de utilizare a aparatului
Eficienţa spălării
A: mai ridicată G: mai scăzută
A B C D E F G
Viteza de centrifugare (rot/min)
1100
Capacitate (bumbac) kg
Spălare
Uscare
y.z
y.z
Consum de apă (total) ℓ
yx
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
Spălare
Centrifugare
Uscare
xyz
xyz
xyz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 50229
Directiva 96/60/CE privind etichetarea maşinilor electrice de spălat şi uscat rufe


Energia
Práčka so sušičkou
Výrobca
Model
Logo
ABC
123
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
B
Menej úsporný
Spotreba energie kWh
(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)
X.YZ
Pranie (samostatne) kWh
X.YZ
Skutočná spotreba závisi od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
Účinnosť prania
A: vysoká G: nízka
A B C D E F G
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)
1100
Kapacita (bavlny) kg
Pranie
Sušenie
y.z
y.z
Spotreba vody (celková) l
yx
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)
Pranie
Odstreďovanie
Sušenie
xyz
xyz
xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 50229
Smernica 96/60/ES o štítkovaní práčok so sušičkami


Energija
Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije kWh
(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60° C)
X.YZ
Samo pranje kWh
Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja
X.YZ
Pralni učinek
A: višji G: nižji
A B C D E F G
Hitrost centrifuge (vrt/min)
1100
Zmogljivost (bombaž) kg
Pranje
Sušenje
y.z
y.z
Poraba vode (skupaj)
yx
Hrup (dB(A) re 1 pW)
pranje
ožemanje
sušenje
xyz
xyz
xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 50229
Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

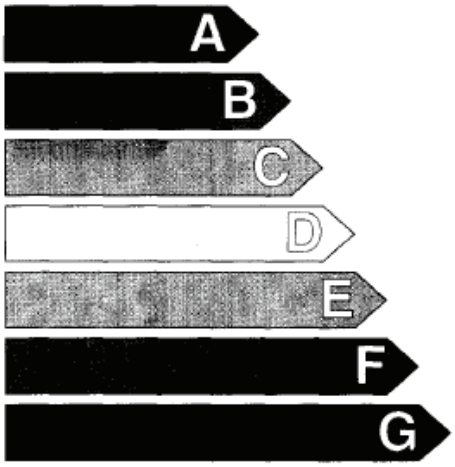
Energia

Kuivaava pyykinpesukone

Tavarantoimittaja
Malli

Logo
A B C
1 2 3

Vähän kuluttava



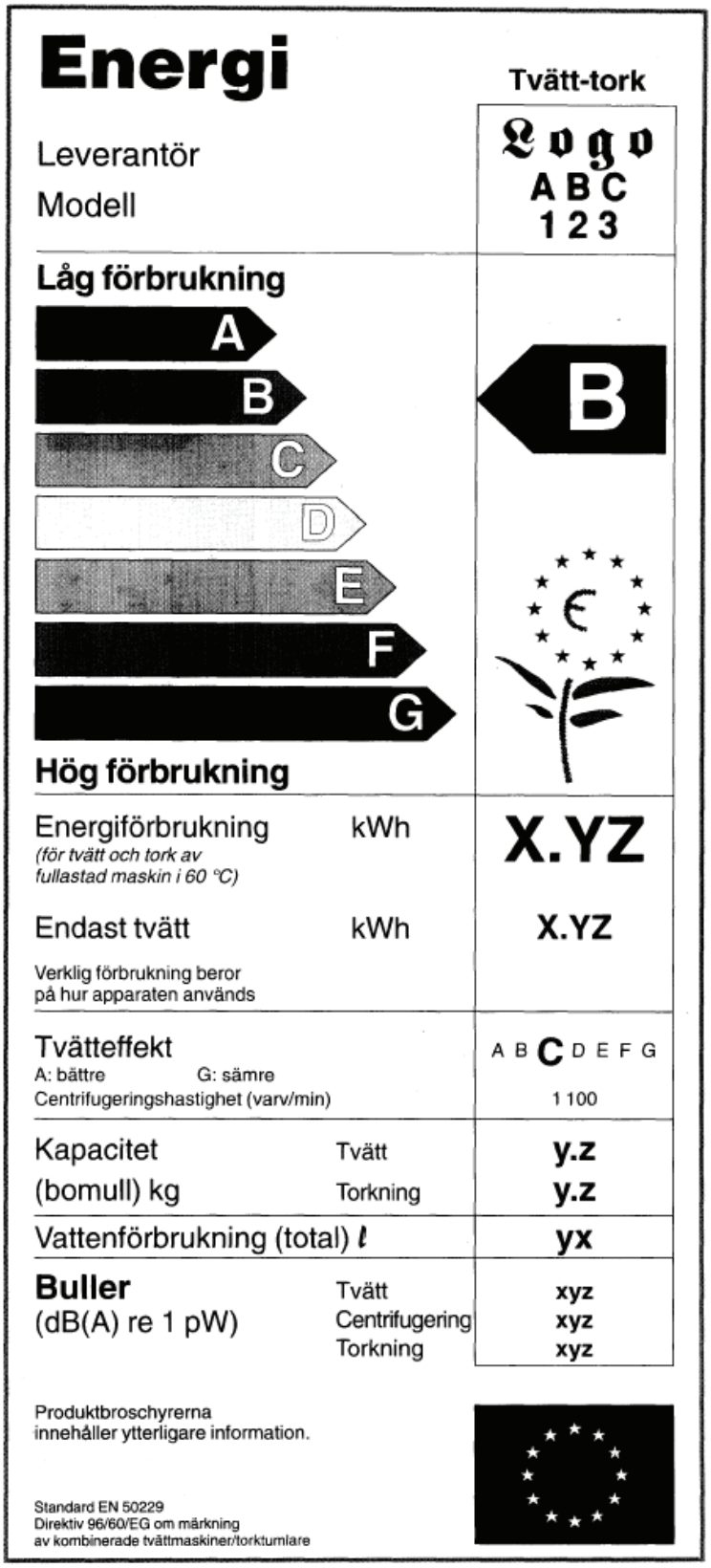
B

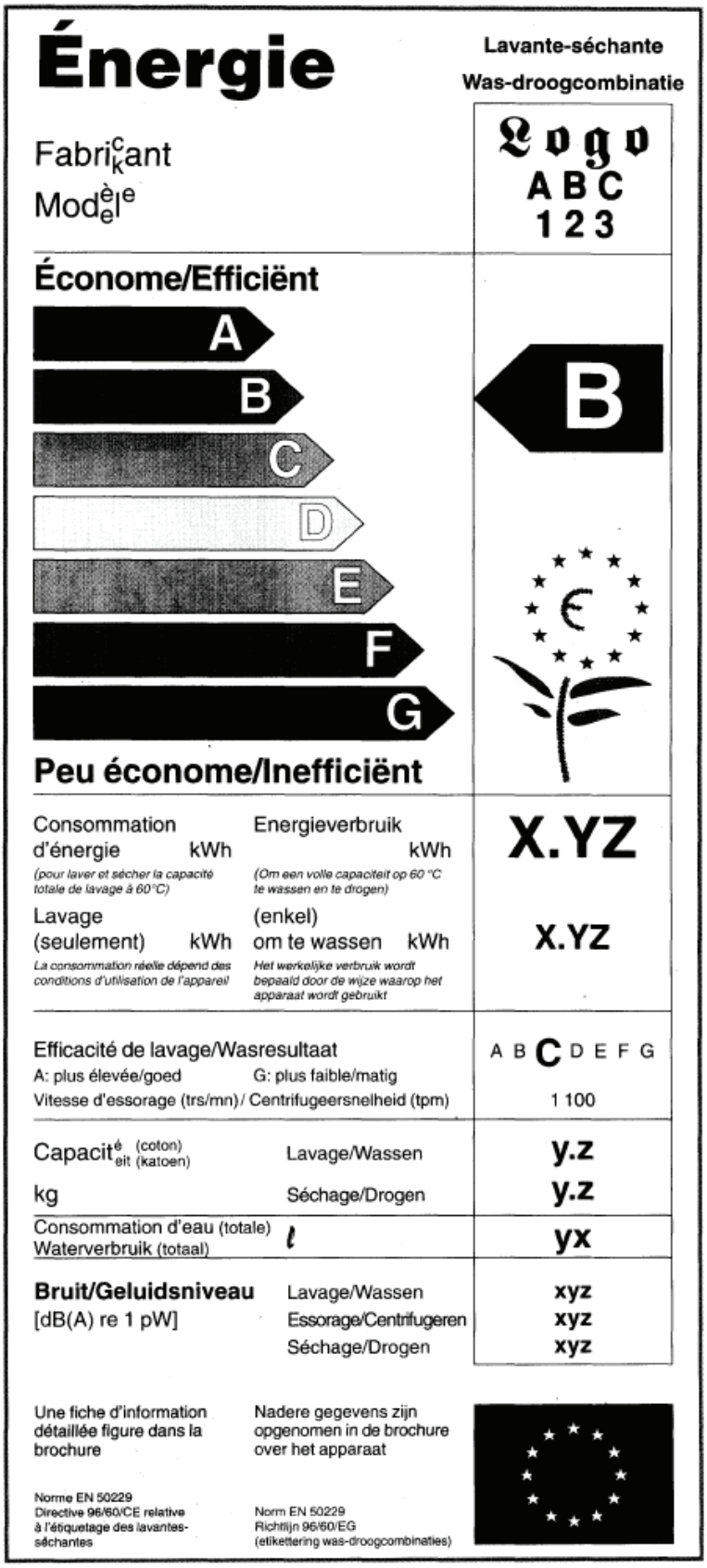
Paljon kuluttava

Energiankulutus *(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)*	kWh	**X.YZ**
Pelkkä pesuohjelma	kWh	**X.YZ**
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista		
Pesutulos A: hyvä G: huono		A B **C** D E F G
Linkousnopeus (kierr./min)		1 100
Täyttömäärä (puuvilla) kg	Pesu	**y.z**
	Kuivaus	**y.z**
Kokonaisvedenkulutus *l*		**yx**
Ääni (dB(A) re 1 pW)	Pesu	**xyz**
	Linkous	**xyz**
	Kuivaus	**xyz**

Tuote-esitteissä on lisätietoja

Standardi EN 50229
Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY


Energi
Tvätt-tork
Leverantör
Logo
Modell
A B C
1 2 3
Låg förbrukning
A
B
C
D
E
F
G
B
Hög förbrukning
Energiförbrukning kWh
(för tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)
X.YZ
Endast tvätt kWh
X.YZ
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Tvätteffekt
A: bättre G: sämre
A B C D E F G
Centrifugeringshastighet (varv/min)
1 100
Kapacitet (bomull) kg
Tvätt
Torkning
y.z
y.z
Vattenförbrukning (total) l
yx
Buller (dB(A) re 1 pW)
Tvätt
Centrifugering
Torkning
xyz
xyz
xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information.
Standard EN 50229
Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare


Énergie
Lavante-séchante
Was-droogcombinatie
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe/Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe/Inefficiënt
Consommation d'énergie kWh
(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60°C)
Energieverbruik kWh
(Om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)
X.YZ
Lavage (seulement) kWh
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
(enkel) om te wassen kWh
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
X.YZ
Efficacité de lavage/Wasresultaat
A: plus élevée/goed
G: plus faible/matig
A B C D E F G
Vitesse d'essorage (trs/mn) / Centrifugeersnelheid (tpm)
1 100
Capacité (coton) eit (katoen)
kg
Lavage/Wassen
Séchage/Drogen
y.z
y.z
Consommation d'eau (totale)
Waterverbruik (totaal)
l
yx
Bruit/Geluidsniveau
[dB(A) re 1 pW]
Lavage/Wassen
Essorage/Centrifugeren
Séchage/Drogen
xyz
xyz
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat
Norme EN 50229
Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes
Norm EN 50229
Richtlijn 96/60/EG
(etikettering was-droogcombinaties)

Notes concerning the label

2. The following notes define the information to be included:

Note

I. Supplier's name or trade mark.

II. Supplier's model identifier.

III. The energy efficiency class of an appliance determined in accordance with Schedule IV. This indicator letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.

IV. Without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme, where a model has been granted a 'European Union eco-label' under Regulation (EC) No 1980/2000 of the European Parliament and of the Council of 17 July 2000 on a revised Community eco-label award scheme [1], a copy of the eco-label may be added here. The 'Wash-drier label design guide' referred to below, explains how the eco-label mark may be included in the label.

V. Energy consumption in kWh per complete operating cycle (washing, spinning and drying) using standard 60 ºC cotton cycle, and 'dry cotton' drying cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

VI. Energy consumption in kWh per washing (washing and spinning only) cycle using standard 60° C cotton cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

VII. Washing performance class, determined in accordance with Schedule IV.

VIII. Maximum spin speed attained for standard 60 °C cotton cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in sub-regulation 4(6) hereto.

IX. Capacity (in kg) of appliance for standard 60 ºC cotton cycle (without drying) in accordance with the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

X. Capacity (in kg) of appliance for 'dry cotton' (drying) cycle in accordance with the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

XI. Water consumption, in litres, per complete operating (washing, spinning and drying) cycle using standard 60° C cotton washing cycle and 'dry cotton'

---

[2] OJ L 237, 21.9.2000, p. 1.

drying cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

XII. Where applicable, noise during washing, spinning and drying cycles using standard 60° C cotton washing cycle and 'dry cotton' drying cycle in accordance with Directive 86/594/ EEC [2].

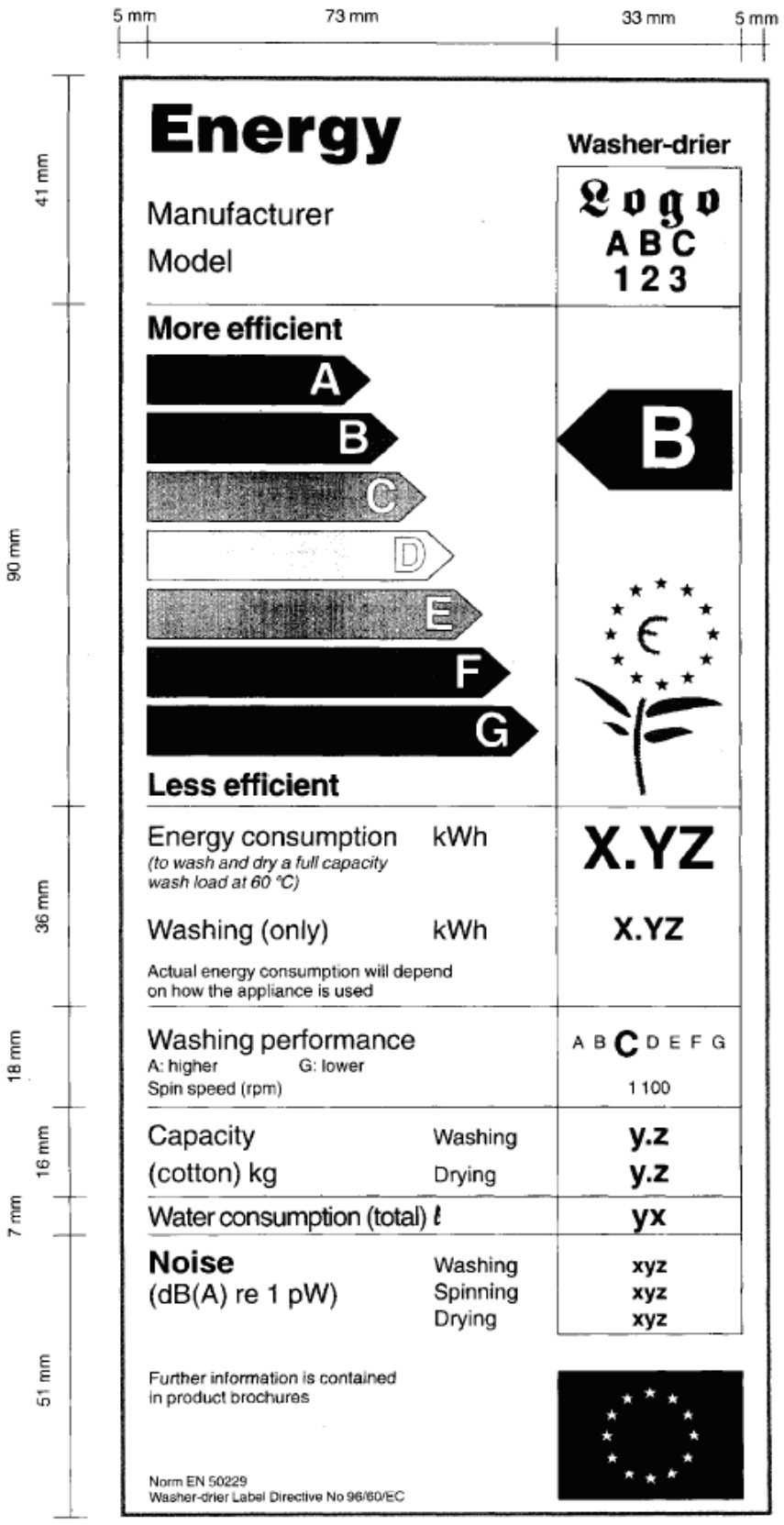
Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Schedule V.

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:

3 The relevant standards are EN 60704 -2-10 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
36 mm
18 mm
16 mm
7 mm
51 mm
Energy
Washer-drier
Manufacturer
Model
Logo
A B C
1 2 3
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Less efficient
Energy consumption kWh
(to wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)
X.YZ
Washing (only) kWh
X.YZ
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used
Washing performance
A: higher G: lower
A B C D E F G
Spin speed (rpm)
1 100
Capacity Washing
(cotton) kg Drying
y.z
y.z
Water consumption (total) ℓ
yx
Noise
(dB(A) re 1 pW)
Washing
Spinning
Drying
xyz
xyz
xyz
Further information is contained in product brochures
Norm EN 50229
Washer-drier Label Directive No 96/60/EC

Colours used:

CMYK — cyan, magenta, yellow, black.

Ex.07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black.

Arrows

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

G 0XX0

Outline colour: X070

All text is in black. The background is white.

Complete printing information is contained in a ‘washer-drier energy label design guide’, which is for information only, obtainable from:

The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances,
Directorate-General for Energy XVII,
European Commission,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels.

Schedule II

Based on Annex II of Directive 1996/60/EC

THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given close to the description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.

2. Supplier's model identifier.

3. The energy efficiency class of the model determined in accordance with Schedule IV. Expressed as 'Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).

4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'European Union eco-label' under Regulation (EC) No 1980/2000, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'European Union eco-label', and the entry shall consist of a copy of the eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme.

5. Energy consumption for washing, spinning and drying in kWh per washing cycle as defined in Schedule I note V.

6. Energy consumption for washing, and spinning only in kWh per washing cycle as defined in Schedule I note VI.

7. Washing performance class, determined by Schedule IV. Expressed as 'Washing performance class …on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).

8. Water extraction efficiency for a standard 60° C cotton washing cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof. Expressed as 'Water remaining after spin … % (as a proportion of dry weight of wash)'.

9. Maximum spin speed attained as defined in Schedule I note VIII.

10. Washing capacity of appliance for a standard 60° C cotton washing cycle, as defined in Schedule I note IX.

11. Drying capacity of appliance for a standard 'dry cotton' drying cycle, as defined in Schedule I note X.

12. Water consumption for washing, spinning and drying, in litres per complete operating cycle as defined in Schedule I note XI.

13. Water consumption for washing and spinning only, in litres, per standard 60° C cotton washing (and spinning) cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

14. Washing and drying time. Programme time for complete operating cycle (60° C cotton washing and 'dry cotton' drying), for rated washing capacity, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

15. Suppliers may include information under points 5 to 14 above in respect of other wash and/or drying cycles.

16. The consumption of energy and water equal to 200 times the consumption expressed in points 5 (energy) and 12 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption for a four-person household, always using the drier (200 cycles)'.

17. The consumption of energy and water equal to 200 times the consumption expressed in points 6 (energy) and 13 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption for four-person household, never using the drier (200 cycles)'.

18. Where applicable, noise during washing, spinning and drying cycles using standard 60° C cotton washing cycle and 'dry cotton' drying cycle, in accordance with Directive 86/594/EEC.

The information on the label may be given in the form of a representation of the label in colour or in black and white.

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Schedule V.

Schedule III

Based on Annex III of Directive 1996/60/EC

MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to in regulation 4(4) hereof shall contain the following information, given in the order specified:

1.	Energy efficiency class	(Schedule II, point 3)
2.	Energy consumption (washing, spinning and drying)	(Schedule II, point 5)
3.	Energy consumption (washing and spinning only)	(Schedule II, point 6)
4.	Washing performance class	(Schedule II, point 7)
5.	Water extraction efficiency	(Schedule II, point 8)
6.	Maximum spin speed	(Schedule II, point 9)
7.	Capacity (washing)	(Schedule II, point 10)
8.	Capacity (drying)	(Schedule II, point 11)
9.	Water consumption (washing, spinning and drying)	(Schedule II, point 12)
10.	Water consumption (washing, and spinning only)	(Schedule II, point 13)
11.	Estimated annual consumption for a four person household, always using the drier	(Schedule II, point 16)
12.	Estimated annual consumption for a four person household, never using the drier	(Schedule II, point 17)
13.	Noise (where applicable)	(Schedule II, point 18)

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form defined in Schedule II and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

NB:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Schedule V.

Schedule IV

Based on Annex IV of Directive 1996/60/EC

ENERGY EFFICIENCY CLASS

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with Table 1:

Table 1	
Energy efficiency class	‘C’‘dry cotton’Energy consumption in kWh per kg complete operating (washing, spinning and drying) cycle using standard 60 °C cotton cycle, and drying cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.
A	$C \leq 0.68$
B	$0.68 < C \leq 0.81$
C	$0.81 < C \leq 0.93$
D	$0.93 < C \leq 1.05$
E	$1.05 < C \leq 1.17$
F	$1.17 < C < 1.29$
G	$1.29 < C$

2. The washing performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 2:

Table 2	
Washing Performance Class	'P' Washing performance index as defined in the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof, using a standard 60 °C cotton cycle
A	$P > 1.03$
B	$1.03 \geq P > 1.00$
C	$1.00 \geq P > 0.97$
D	$0.97 \geq P > 0.94$
E	$0.94 \geq P > 0.91$
F	$0.91 \geq P > 0.88$
G	$0.88 \geq P$

Schedule V

Based on Annex V of Directive 1996/60/EC

TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR
Label	Fiche	Mail order						
Annex I	Annex II	Annex III						
☒			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Énergie
☒			Washer-drier	Lavadora-secadora	Vaske-/tørremaskine	Wasch-Trocke-nautomat	Πλυντήριο-στεγνωτήριο	Lavante-séchante
I	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant
II	2		Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Modèle
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energie-verbrauch	Περισσότερο αποδοτικό	Économe
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energiever-brauch	Λιγότερο αποδοτικό	Peu économe
	3	1	Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energi-forbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffi-zienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Energie-verbrauch) bis G (hoher Energiever-brauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε κλίμακα από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)	Classe d'efficacité énergétique … sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh.	kWh

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR
Label	Fiche	Mail order						
Annex I	Annex II	Annex III						
	5	2	Energy consumption for washing, spinning and drying	Consumo de energía para lavado, centrifugado y secado	Energiforbrug til vask, centrifugering og tørring	Energieverbrauch (Waschen, Schleudern und Trocknen)	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα	Consommation d'énergie pour le lavage, l'essorage et le séchage
☒			(To wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)	(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)	(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)	(Für eine 60 °C Ladung (volle Waschkapazität) zum Waschen und Trocknen)	(Να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)	(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)
VI			Washing (only) kWh	(Sólo) Lavado kWh	Vask og centrifugering kWh	Waschvorgang (allein) kWh	Πλύσιμο (μόνο) kWh	Lavage (seulement) kWh
	6	3	Energy consumption for washing and spinning only	Consumo de energía del lavado y centrifugado solamente	Energiforbrug til vask og centrifugering alene	Energieverbrauch nur für Wasch- und Schleuderprogramm	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο (και στύψιμο) μόνο	Consommation d'énergie pour le lavage et l'essorage seulement
☒			Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
VII			Washing performance A: higher G: lower	Eficiencia de lavado A: más alto G: más bajo	Vaskeevne A: høj G: lav	Waschwirkung A: besser G: schlechter	Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος	Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR
Label	Fiche	Mail order						
Annex I	Annex II	Annex III						
	7	4	Washing performance class … on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficiencia de lavado … en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne … på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungsklasse … auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος … σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)	Classe d'efficacité de lavage … sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)
	8	5	Water remaining after spin … % (as a proportion of dry weight of wash)	Agua restante tras el centrifugado … % (en proporción de peso seco de la ropa)	Restfugtighed efter centrifugering … % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte … % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	… % νερού που παραμένει μετά την περιδίνηση (ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων)	Teneur en eau après essorage … % (par rapport au poids du linge sec)
VIII	9	6	Spin speed (rpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugeringshastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)	Vitesse d'essorage (trs/min.)
IX/X	10/11	7/8	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Χωρητικότητα Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	Capacité (coton) kg
X	10	7	Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο	Lavage
IX	11	8	Drying	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα	Séchage
XI			Water consumption (total)	Consumo total de agua	Vandforbrug (total)	Wasserverbrauch (total)	Κατανάλωση νερού (συνολικά)	Consommation d'eau (totale)
	12	9	Water consumption washing, spinning and drying	Consumo de agua del lavado, centrifugado y secado	Vandforbrug til vask, centrifugering og tørring	Wasserverbrauch für Wasch-, Schleuder- und Trockenprogramm	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα	Consommation d'eau pour le lavage, l'essorage et le séchage

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR
Label	Fiche	Mail order						
Annex I	Annex II	Annex III						
	13	10	Water consumption for washing and spinning only	Consumo de agua del lavado y centrifugado solamente	Vandforbrug til vask og centrifugering alene	Wasserverbrauch nur für Waschen und Schleudern	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο και στύψιμο μόνο	Consommation d'eau pour le lavage et l'essorage seulement
	14		Washing and drying Time	Tiempo de lavado y secado	Vaske- og tørretid	Wasch- und Trockenzeit	Διάρκεια πλυσίματος και στεγνώματος	Durée du lavage et du séchage
	16	11	Estimated annual consumption for a 4-person household, always using the drier (200 cycles)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que siempre seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, som altid tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten immer zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui sèche toujours dans cette lavante-séchante (200 cycles)
	17	12	Estimated annual consumption for a 4-person household, never using the drier (200 cycles)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que nunca seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, som aldrig tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten nie zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui ne sèche jamais dans cette lavante-séchante (200 cycles)
XII	18	13	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB (A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR
Label	Fiche	Mail order						
Annex I	Annex II	Annex III						
☒	18	13	Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο	Lavage
☒	18	13	Spinning	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στύψιμο	Essorage
☒	18	13	Drying	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα	Séchage
☒			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
☒			Norm EN 50229	Norma EN 50229	Standard: EN 50229	Norm EN 50229	Πρότυπο EN 50229	Norme EN 50229
☒			Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas	Direktiv 96/60/EF om energimærkning af kombinerede vaske-/tørremaskiner	Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett	Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων	Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes

IT	NL	FI	SV	►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄
Energia	Energie	Energia	Energi	►A1 Energie ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Enerģija ◄	►A1 Energija ◄
Lavasciuga	Was-droogcombinatie	Kuivaava pyykinpesukone	Tvätt-tork	►A1 Kombinovaná pračka a sušička ◄	►A1 Pesumasin kuivati ◄	►A1 Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna ◄	►A1 Skalbimo mašina su džiovintuvu ◄
Costruttore	Fabrikant	Tavarantoimittaja	Leverantör	►A1 Výrobce ◄	►A1 Tootja või kaubamärk ◄	►A1 Ražotājs ◄	►A1 Gamintojas ◄
Modello	Model	Malli	Modell	►A1 Model ◄	►A1 Mudel ◄	►A1 Modelis ◄	►A1 Modelis ◄
Bassi consumi	Efficiënt	Vähän kuluttava	Låg förbrukning	►A1 Úsporné ◄	►A1 Tõhusam ◄	►A1 Efektīvāk ◄	►A1 Didžiausias efektyvumas ◄
Alti consumi	Inefficiënt	Paljon kuluttava	Hög förbrukning	►A1 Méně úsporné ◄	►A1 Vähemtõhus ◄	►A1 Mazāk efektīvi ◄	►A1 Mažiausias efektyvumas ◄
Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Energiatehokkuusluokka … asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass … på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	►A1 Třída energetické účinnosti … na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◄	►A1 Energiatõhususklass … astmestikus A- st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◄	►A1 Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◄	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė … skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◄
Consumo di energia	Energieverbruik	Energiankulutus	Energiförbrukning	►A1 Spotřeba energie ◄	►A1 Energiatarbivus ◄	►A1 Enerģijas patēriņš ◄	►A1 Suvartojamos energijo ◄
kWh	kWh	kWh	kWh	►A1 kWh ◄	►A1 kWh ◄	►A1 kWh ◄	►A1 kWh ◄

IT	NL	FI	SV	►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄
Consumo di energia per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Energieverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Energiankulutus (pesu, linkous ja kuivaus)	Energiförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)	►A1 Spotřeba energie při praní, odstřeďování a sušení ◄	►A1 Energiatarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel ◄	►A1 Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai ◄	►A1 Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis ◄
(Per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)	(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)	(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)	(För tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)	►A1 (při praní, odstřeďování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C) ◄	►A1 (Masinatäie pesemine ja kuivatus 60°C korral) ◄	►A1 (maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā) ◄	►A1 (Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu) ◄
Lavaggio (solo) kWh	(enkel) om te wassen kWh	Pelkkä pesuohjelma kWh	Endast tvätt kWh	►A1 Jen praní kWh ◄	►A1 Ainult pesuprogramm kWh ◄	►A1 Tikai mazgāšana kWh ◄	►A1 Tik skalbiant kWh ◄
Consumo di energia per il solo lavaggio e centrifugazione	Energieverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Energiankulutus (vain pesu ja linkous)	Energiförbrukning per tvätt och centrifugering	►A1 Spotřeba energie pouze při praní a odstřeďování ◄	►A1 Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifuugimisel ◄	►A1 Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai ◄	►A1 Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant ◄
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används	►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◄	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◄	►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◄	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◄
Efficacia del lavaggio A: alta G: bassa	Wasresultaat A: goed G: matig	Pesutulos A: hyvä G: huono	Tvätteffekt A: bättre G: sämre	►A1 Účinnost praní A: lepší G: horší ◄	►A1 Pesemistulemus A: parem G: halvem ◄	►A1 Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka ◄	►A1 Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) ◄

IT	NL	FI	SV	►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄
Classe di efficacia del lavaggio su una scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat: … op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Pesutulosluokka … asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Tvätteffektivitetsklass … på en skala från A (bättre) till G (sämre)	►A1 Třída účinnosti praní … na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) ◄	►A1 Pesemistulemuse klass … astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) ◄	►A1 Mazgāšanas izpildes klase… uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) ◄	►A1 Skalbimo kokybės klasė … skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) ◄
Acqua rimanente dopo la centrifugazione … % (in relazione al peso della biancheria asciutta)	Resterend water na centrifugeren: … % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen … % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering … % (i procent av vikten på den torra tvätten)	►A1 Zbytek vody po odstředění … % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla) ◄	►A1 Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist … % (protsentides kuiva pesu kaalust) ◄	►A1 Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas… % (kā proporcija no sausās veļas svara) ◄	►A1 Vanduo, likęs po gręžimo: … % (kaip sausų skalbinių svorio dalis) ◄
Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeersnelheid (tpm)	Linkousnopeus (kierr./min)	Centrifugeringshastighet (varv/min)	►A1 Otáčky při odstřeďování (1/min) ◄	►A1 Tsentrifuugimiskiirus (p/min) ◄	►A1 Centrifūgas ātrums (apgr./min.) ◄	►A1 Sukimosi greitis (sūkiai per min.) ◄
Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg	►A1 Náplň spotřebiče (bavlna) kg ◄	►A1 Täitekogus (puuvill) kg ◄	►A1 Ietilpība (kokvilna) kg ◄	►A1 Talpa (medvilnė) … kg ◄
Lavaggio	Wassen	Pesu	Tvätt	►A1 Bez sušení ◄	►A1 Pesemine ◄	►A1 Mazgāšana ◄	►A1 Skalbiant ◄
Asciugatura	Drogen	Kuivaus	Torkning	►A1 Sušení ◄	►A1 Kuivatamine ◄	►A1 Žāvēšana ◄	►A1 Džiovinant ◄
Consumo di acqua (totale)	Waterverbruik (totaal)	Vedenkulutus (yhteensä)	Vattenförbrukning (total)	►A1 Spotřeba vody (celkem) ◄	►A1 Kogu veetarve ◄	►A1 Ūdens patēriņš (kopā) ◄	►A1 Suvartojamas vandens kiekis ◄
Consumo di acqua per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Waterverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Kokonais-vedenkulutus	Vattenförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)	►A1 Spotřeba vody při praní, odstřeďování a sušení ◄	►A1 Veetarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel ◄	►A1 Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai ◄	►A1 Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai ◄

IT	NL	FI	SV	►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄
Consumo di acqua per i soli lavaggio e centrifugazione	Waterverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Vedenkulutus (vain pesu ja linkous)	Vattenförbrukning för enbart tvätt och centrifugering	►A1 Spotřeba vody pouze při praní a odstřeďování ◄	►A1 Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimisel ◄	►A1 Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai ◄	►A1 Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai ◄
Tempo di lavaggio e asciugatura	Programmaduur wassen en drogen	Pesun ja kuivauksen kestoaika	Tvätt- och torktid	►A1 Doba praní a sušení ◄	►A1 Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus ◄	►A1 Mazgāšanas un žāvēšanas laiks ◄	►A1 Skalbimo ir džiovinimo trukmė ◄
Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che utilizza sempre lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed altijd in deze was-droogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykki kuivataan aina koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som alltid torkar tvätt i apparaten (200 gånger)	►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů) ◄	►A1 Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda) ◄	►A1 Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli) ◄	►A1 Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų) ◄
Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che non utilizza mai lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed nooit in deze was-droogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykkiä ei koskaan kuivata koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som aldrig torkar tvätt i apparaten (200 gånger)	►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů) ◄	►A1 Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda) ◄	►A1 Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli) ◄	►A1 Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų) ◄
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB (A) re 1 pW)	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)	►A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Müra (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Triukšmas (dB (A) apie 1 pW) ◄

IT	NL	FI	SV	►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄
Lavaggio	Wassen	Pesu	Tvätt	►A1 Praní ◄	►A1 Pesemine ◄	►A1 Mazgāšana ◄	►A1 Skalbiant ◄
Centrifugazione	Centrifugeren	Linkous	Centrifugering	►A1 Odstřeďování ◄	►A1 Tsentrifuugimine ◄	►A1 Izgriešana ◄	►A1 Gręžiant ◄
Asciugatura	Drogen	Kuivaus	Torkning	►A1 Sušení ◄	►A1 Kuivatamine ◄	►A1 Žāvēšana ◄	►A1 Džiovinant ◄
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information	►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◄	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◄	►A1 Sīkāka informācija norādīta brošūrā ◄	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◄
Norma EN 50229	Norm EN 50229	Standardi EN 50229	Standard EN 50229	►A1 Norma EN 50 229 ◄	►A1 Standard EN 50 229 ◄	►A1 Standarts EN 50 229 ◄	►A1 Lietuvos standartas LST EN 50 229 ◄
Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga	Richtlijn 96/60/EG (etikettering wasdroogcombinaties)	Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY	Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare	►A1 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky ◄	►A1 Pesumasinkuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ ◄	►A1 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK ◄	►A1 Kombinuotosios skalbimo mašinos etiketės Direktyva 96/60/EB ◄

▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M1 BG ◀	▶M1 RO ◀
▶A1 Energia ◀	▶A1 Enerġija ◀	▶A1 Energia ◀	▶A1 Energia ◀	▶A1 Energija ◀	▶M1 Енергия ◀	▶M1 Energie ◀
▶A1 Mosó-szárító ◀	▶A1 Magna li tahsel u li tnixxef ◀	▶A1 Pralko — suszarka ◀	▶A1 Práčka so sušičkou ◀	▶A1 Pralno-sušilni stroj ◀	▶M1 Пералня-сушилня ◀	▶M1 Mașină de spălat și uscat rufe ◀
▶A1 Gyártó ◀	▶A1 Manifattur ◀	▶A1 Producent ◀	▶A1 Výrobca ◀	▶A1 Proizvajalec ◀	▶M1 Производител ◀	▶M1 Fabricant ◀
▶A1 Típus ◀	▶A1 Mudell ◀	▶A1 Model ◀	▶A1 Model ◀	▶A1 Model ◀	▶M1 Модел ◀	▶M1 Model ◀
▶A1 Haté-konyabb ◀	▶A1 L-anqas li tahli ◀	▶A1 Bardziej efektywna ◀	▶A1 Viac úsporný ◀	▶A1 Manjša poraba energije ◀	▶M1 По-ефективен ◀	▶M1 Mai eficient ◀
▶A1 Kevésbé hatékony ◀	▶A1 L-aktar li tahli ◀	▶A1 Mniej efektywna ◀	▶A1 Menej úsporný ◀	▶A1 Večja poraba energije ◀	▶M1 По-ниско ефективен ◀	▶M1 Mai puțin eficient ◀
▶A1 Enerhiahaté-konysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	▶A1 Il-klassi ta' l-effiċjenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l- anqas li tahli) sa Ġ (l- aktar li tahli) ◀	▶A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	▶A1 Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀	▶A1 Razred energijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ▼	▶M1 Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-неекоефективен) ▼	▶M1 Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◀
▶A1 Energiafo-gyasztás ◀	▶A1 Konsum ta' Enerġija ◀	▶A1 Całkowite zużycie energii ◀	▶A1 Spotreba energie ◀	▶A1 Poraba energije ◀	▶M1 Консумация на енергия ◀	▶M1 Consum de energie ◀
▶A1 kWh ◀	▶A1 kWh ◀	▶A1 kWh ◀	▶A1 kWh ◀	▶A1 kWh ◀	▶M1 kWh ◀	▶M1 kWh ◀

►A1 HU ◄	►A1 MT ◄	►A1 PL ◄	►A1 SK ◄	►A1 SL ◄	►M1 BG ◄	►M1 RO ◄
►A1 Energiafogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás) ◄	►A1 Il-konsum ta' l-enerġija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif ◄	►A1 Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie ◄	►A1 Spotreba energie pre pranie, odstreďovanie a sušenie ◄	►A1 Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju ◄	►M1 Консумация на енергия за пране, центрофугиране и сушене ◄	►M1 Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare şi uscare ◄
►A1 (Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on) ◄	►A1 (Biex taħsel u tnixxef ħasla sħiħa b' 60°Ċ). ◄	►A1 (w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki) ◄	►A1 (Pranie a sušenie plnej kapacity pri 60° C) ◄	►A1 (za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C) ◄	►M1 (За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 ° C) ◄	►M1 (Pentru a spăla şi usca o încărcătură completă de spălare la 60 °C) ◄
►A1 (Csak) mosás kWh ◄	►A1 Ħasil (biss) kWh ◄	►A1 Pranie kWh ◄	►A1 Pranie (samostatne) kWh ◄	►A1 Samo pranje kWh ◄	►M1 Пране (само) kWh ◄	►M1 Spălare (exclusiv) kWh ◄
►A1 Energiafogyasz-tás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás) ◄	►A1 Il-Konsum ta' l-enerġija għall-ħasil u t-tidwir biss. ◄	►A1 Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie ◄	►A1 Spotreba energie iba pre pranie a odstreďovanie ◄	►A1 Poraba energije samo za pranje in ožemanje ◄	►M1 Консумация на енергия само за пране и центрофугиране ◄	►M1 Consum de energie doar pentru spălare şi stoarcere prin centrifugare ◄
►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◄	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jigi użat ◄	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◄	►A1 Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◄	►A1 Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja ◄	►M1 Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът ◄	►M1 Consumul real va depinde de condiţiile de utilizare a aparatului ◄
►A1 Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb ◄	►A1 Il-qawwa tal-ħasil A: L-oġħla Ġ: L-aktar baxxa ◄	►A1 Efektywność prania A: wyższa G: niższa ◄	►A1 Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka ◄	►A1 Pralni učinek A: višji G: nižji ◄	►M1 Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък ◄	►M1 Eficienţa spălării A: mai ridicată G: mai scăzută ◄

▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M1 BG ◀	▶M1 RO ◀
▶A1 Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	▶A1 Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil … fuq skala ta': A (l-oqħla) sa Ġ (l-aktar baxxa) ◀	▶A1 Klasa efektywności prania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	▶A1 Trieda účinnosti prania … na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia ◀	▶A1 Razred pralnega učinka … na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◀	▶M1 Клас на изпиране … върху скала от A (най-висок) до G (най-ниък) ◀	▶M1 Clasa de eficiență a spălării … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◀
▶A1 Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség …%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve ◀	▶A1 L-ilma li jibqa' wara t-tidwir … % (bħala perċentwali tal-piż tal-ħasla niexfa.) ◀	▶A1 Woda pozostała po odwirowaniu … % (jako procent suchej masy prania) ◀	▶A1 Voda, ktorá zostane pri odstreďovaní …% (ako podiel hmotnosti bielizne) ◀	▶A1 Ostanek vode po ožemanju … % (v razmerju s težo suhega perila v stroju) ◀	▶M1 Остатъчна вода след центрофугиране … % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране) ◀	▶M1 Apa rămasă după centrifugare … % (ca procent din greutatea rufelor uscate) ◀
▶A1 Centrifugálási sebesség (fordulat/perc) ◀	▶A1 Il-veloċità (rpm) ◀	▶A1 Prędkość odwirowywania (obr/min) ◀	▶A1 Počet otáčok pri odstreďovaní(ot/min) ◀	▶A1 Hitrost centrifuge (vrt/min)/◀	▶M1 Скорост на центрофугиране (об/min) ◀	▶M1 Viteza de centrifugare (rot/min) ◀
▶A1 Kapacitás (pamut) kg ◀	▶A1 Kapaċità (qoton) kg ◀	▶A1 Ładunek bawełna (kg) ◀	▶A1 Kapacita (bavlny) kg ◀	▶A1 Zmogljivost (bombaž) kg ◀	▶M1 Вместимост (памук) kg ◀	▶M1 Capacitate (bumbac) kg ◀
▶A1 Mosás ◀	▶A1 Il-ħasil ◀	▶A1 Pranie ◀	▶A1 Pranie ◀	▶A1 Pranje ◀	▶M1 Пране ◀	▶M1 Spălare ◀
▶A1 Szárítás ◀	▶A1 It-tnixxif ◀	▶A1 Suszenie ◀	▶A1 Sušenie ◀	▶A1 Sušenje ◀	▶M1 Сушене ◀	▶M1 Uscare ◀
▶A1 Vízfogyasztás (összes) ◀	▶A1 Il-konsum ta' l-ilma (totali) ◀	▶A1 Całkowite zużycie wody ◀	▶A1 Spotreba vody (celková) ◀	▶A1 Poraba vode (skupaj) ◀	▶M1 Консумация на вода (общо) ◀	▶M1 Consum de apă (total) ◀
▶A1 Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás) ◀	▶A1 Konsum ta' l-ilma, fil-ħasil, tidwir u tnixxif ◀	▶A1 Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie ◀	▶A1 Spotreba vody pre pranie, odstreďovanie a sušenie ◀	▶A1 Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju ◀	▶M1 Консумация на вода при пране, центрофугиране и сушене ◀	▶M1 Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare ◀

▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M1 BG ◀	▶M1 RO ◀
▶A1 Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás) ◀	▶A1 Il-konsum ta' l-ilma ghall-hasil u t-tidwir biss ◀	▶A1 Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie ◀	▶A1 Spotreba vody iba pre pranie a odstreďovanie ◀	▶A1 Poraba vode samo za pranje in ožemanje ◀	▶M1 Консумация на вода само за пране и центрофугиране ◀	▶M1 Consum de apă doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare ◀
▶A1 Mosási idő ◀	▶A1 Il-hin tal-hasil u t-tnixxif ◀	▶A1 Czas prania i suszenia ◀	▶A1 Doba prania a sušenia ◀	▶A1 Čas pranja in sušenja ◀	▶M1 Време за пране и сушене ◀	▶M1 Timp de spălare și uscare ◀
▶A1 Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus) ◀	▶A1 Stima tal-konsum annwali ghal familija ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ciklu) ◀	▶A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli) ◀	▶A1 Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku(200 cyklov) ◀	▶A1 Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov) ◀	▶M1 Годишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилната (200 цикъла) ◀	▶M1 Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri) ◀
▶A1 Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus) ▼	▶A1 Stima tal-konsum annwali ghal familija ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif ◀	▶A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli) ◀	▶A1 Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku(200 cyklov) ◀	▶A1 Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov) ◀	▶M1 Годишна консумация за 4-членно домакинство, когато не се използва сушилната (200 цикъла) ◀	▶M1 Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri) ◀
▶A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	▶A1 Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◀	▶A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◀	▶A1 Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◀	▶A1 Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀	▶M1 Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◀	▶M1 Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◀

▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M1 BG ◀	▶M1 RO ◀
▶A1 Mosás ◀	▶A1 Hasil ◀	▶A1 Pranie ◀	▶A1 Pranie ◀	▶A1 pranje ◀	▶M1 Пране ◀	▶M1 Spălare ◀
▶A1 Centrifugálás ◀	▶A1 Tidwir ◀	▶A1 Odwirowywanie ◀	▶A1 Odstreďovanie ◀	▶A1 ožemanje ◀	▶M1 Центрофугиране ◀	▶M1 Centrifugare ◀
▶A1 Szárítás ◀	▶A1 Tnixxif ◀	▶A1 Suszenie ◀	▶A1 Sušenie ◀	▶A1 sušenje ◀	▶M1 Сушене ◀	▶M1 Uscare ◀
▶A1 További információ a termékismertetőben ◀	▶A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◀	▶A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	▶A1 Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch ◀	▶A1 Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀	▶M1 Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◀	▶M1 Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs ◀
▶A1 EN 50 229 szabvány ◀	▶A1 L-istandard EN 50 229 ◀	▶A1 Norma EN 50 229 ◀	▶A1 Norma EN 50 229 ◀	▶A1 Standard EN 50 229 ◀	▶M1 БДС EN 50229 ◀	▶M1 Standard EN 50229 ◀
▶A1 A 96/60/EK irányelv alapján ◀	▶A1 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti talmagni li jahslu u jnixxfu ◀	▶A1 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet na umieszczanych pralko-suszarkach ◀	▶A1 Smernica 96/60/ES o štítkovaní práčok so sušičkami ◀	▶A1 Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje ◀	▶M1 Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини ◀	▶M1 Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe ◀

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*

Prezz/*Price*
€2.34